

SETZEN!
TRENDIGE GARTENMÖBEL

GÄRTEN DER NACHT
BEGEGNUNG IM MONDSCHEN

WASSERSPIELPLÄTZE

OFFENER BRIEF

an den Präsidenten der Wirtschaftskammer Österreich
Dr. Christoph Leitl

Sehr geehrter Herr Präsident!

Sie haben einmal bei Ihrem Amtsantritt gemeint, es muss wieder Freude machen, Kammermitglied zu sein.

Bei den österreichischen Galabau-Betrieben - und davon gibt es einige hundert - ist statt Freude, Verzweiflung und Frustration eingekehrt!

Warum? Weil die Kammer leichtfertig mit der Vergabe von Gewer-

beberechtigungen umgeht und im speziellen Fall auch die Vermischung von Gewerbe und Landwirtschaft fördert. gemeint sind die Maschinenring- Organisationen.

Durch Preisdumping bei Maschinen und Stundensätzen sind unsere, über Jahrzehnte gesund gewachsenen, zumeist Familienbetriebe gefährdet. Der Grund dafür sind unsachgemäße Kalkulation

sowie Mitarbeiter, die nur für die Zeit ihres Arbeitseinsatzes versichert sind.

Sehr geehrter Herr Präsident, wir bitten Sie, helfen Sie uns!

Helfen Sie uns gegen diese diskriminierenden Wettbewerbsverzerrungen, und wenn es sein muss auch bei einer Klage in Brüssel – sowie unsere bayrischen Kollegen dies mit Erfolg getan haben!

Unterstützen Sie uns auch dabei, dass Österreich-Gärten im Ausland bei Messen und Gartenschauen nicht von Landwirtschaftsbetrieben sondern von Gewerbebetrieben des Galabaues errichtet werden.

Unser ureigenstes Aufgabengebiet, Gärten zu bauen, macht die Landwirtschaft – wir werden hingegen nicht einmal gefragt! Gleichzeitig zahlt aber der einzelne Unternehmer unsere Berufsgruppe im gesamten Gartenbau die höchsten Kammerumlagen und auch die höchsten Steuern!

Wir wollen nicht Gärtner zweiter Klasse sein!

In einem Jahr sind wieder Kammerwahlen und unsere Berufsgruppe möchte wieder Freude daran haben, Kammermitglied zu sein!

**Das wünscht sich der Vorstand
des GALABAU Verbandes
Obmann Dietrich Geissler**




Maschinenring
Service

Maschinenring
Service

Die Profis vom Land.

- ▶ Gartenplanung
- ▶ Gartengestaltung u. -pflege
- ▶ Baum-, Hecken- u. Strauchpflege



Unsere Gärtner und Grünraumpfleger stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Verfügung!

Nähere Informationen erhalten Sie im Marktbüro!



EDITORIAL



Die Kammern und wir

Wir, der GALABAU Verband, sind ein freiwilliger Zusammenschluss der Garten- und Landschaftsbauunternehmen in Österreich. Der Vorstand des Verbandes ist ständig gefordert, mit den bescheidenen, zur Verfügung stehenden Mitteln, unseren Mitgliedern das Vertrauen zu geben, daß WIR für SIE da sind!

Die Wirtschaftskammern sind in Österreich für uns Unternehmer eine wichtige Institution, daran besteht kein Zweifel! Jedoch die Innung, wie sie aufgebaut ist, mit den Unternehmern als Funktionären und dem Innungsgeschäftsführer, der bis zu acht verschiedene Fachgebiete zu betreuen hat, geht in der heutigen Zeit so nicht mehr.

Frau Präsidentin Sonja Zwazl hat in der Zeitung „NÖ Wirtschaft“ gemeint, die Unternehmer haben vor lauter Arbeit keine Zeit (gemeint war wohl auch der Finanzscheck), aber diese Unternehmer als Funktionäre sind auch unsere Interessensvertreter! Und die Funktionäre sind ganz einfach überfordert!

Seit Jahren ist es unsere Forderung, einen fachbezogenen Innungsgeschäftsführer zu beschäftigen (eventuell übergreifend auf 2-3 Bundesländer), der unsere speziellen Probleme des Garten- und Landschaftsbaus betreut! In der jetzigen Situation „plätschert“ die Interessensvertretung dahin und die Mitglieder drücken ihren Protest damit aus, dass etwa zu einer NÖ Landesinnungstagung mit einem guten Rahmenprogramm in Niederweiden und Schlosshof von über 600 geladenen Mit-

gliedern gerade 15 Stimmberechtigte kommen! Oder in OÖ wird während der Messe "Blühendes Österreich" eine hochrangige Vortragsreihe veranstaltet, an der nur 10 Unternehmer teilnehmen!

Offener Brief an die WKO	2
Gartenmöbel	4
Begegnung im Mondschein	8
Wasser ist zum Spielen da	12
Verpackungskünstler	18
Firmenportait Haneder	20
GaLaBau Nürnberg	21
Roadpricing	30
Autotest	31
Seitenblicke	36
Veranstaltungen	37
Messe Tulln	39

Wir stehen ein Jahr vor der Kammerwahl. Denken wir alle einmal darüber nach! Wie kann es anders und besser werden?

Ich bitte Sie, uns zu diesem Thema - sowie dem des offenen Briefes - Ihre Meinung unter www.galabau.at zu schreiben! Auf möglichst viele Zuschriften freut sich

Ihr Obmann Dietrich Geissler

Impressum:

Herausgeber: Verlag Alfred Burgstaller, Strohmayergasse 4, A-1060 Wien, Tel. 01/595 51 79, E-mail: verlag@galabau.cc

Medieninhaber:

Garten- und Landschaftsbauverband Österreich Franz Josef Straße 15, A-2380 Perchtoldsdorf

Anzeigenkontakt: Renate Hofbauer
Tel. 0699/159 55 179
E-mail: verkauf@galabau.cc

Redaktion: DI Margit Benes-Oeller
Tel. 0699/189 55 179
E-mail: redaktion@galabau.cc

Mitarbeit: Ing. Christian Blazek, c.blazek@galabau.cc
DI Michaela Fischer, m.fischer@galabau.cc
Ing. Eduard Leichtfried, e.leichtfried@galabau.cc

Grafik & Produktion: Andreas Dörner • Barbara Dörfel, Brodtischgasse 28, A-2700 Wiener Neustadt
Tel. & Fax 02622/87 359
E-mail: produktion@galabau.cc

Erscheinungsweise: 1 x pro Quartal.
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Titelfoto: Dörner, Foto: Böswirth, Portait: Bichl & Prendinger

Gartenmöbel

SETZEN!

Im Garten kommt man dem altbekannten Spruch aus der Schulzeit nur allzu gern nach.

Essen, Relaxen oder einmal richtig Ausschlafen im Grünen bzw. im wettergeschützten Wintergarten für jeden Anlass gibt es dafür das passende Gartenmöbel. Als grundsätzliche Überlegungen gelten Funktionalität, Robustheit, Alterungsfähigkeit sowie Design und Form. Bei der Auswahl sollte besonders auf das Erzielen stimmiger Gesamtbilder von Terrasse, Balkon und Garten Wert gelegt werden.

Wasserscheu? Von wegen! Die Stars im Garten sind unbestritten jene Allwettermöbel, die das ganze Jahr draußen bleiben können. Stilvoll lassen sie Sturm und Regen über sich ergehen, bis die Sonne sie wieder trocknet. Wetterfeste Holzmöbel liegen deshalb und auch wegen ihrer natürlichen Schönheit und Wärme voll im Trend. Manche Hölzer wie z.B. Teak brauchen gar keine Pflege. Über die Jahre verleiht die Witterung ihm eine reizvolle graue Patina mit seidig schimmernden Glanz. Diese einzigartige Optik hält andauernden Witterungseinflüssen und Temperaturwechseln stand. Der hohe Anteil an natürlichen Ölen und Harzen, die besondere Härte und Elastizität sowie die Resistenz gegen Pilz- und Insektenbefall sind die Voraussetzungen dafür. Zarte Haarrisse entstehen durch die Feuchtigkeitsschwankungen des Holzes und werden bei feuchtem Wetter wieder unsichtbar.

Wichtig ist die gediegende Verarbeitung, die aber ihren Preis hat. Soll der ursprüngliche Farbton erhalten bleiben, empfiehlt sich eine regelmäßige Behandlung mit Teaköl.

Teak wird heute fast nur mehr aus ausgewählten Plantagen angeboten. Mit dem FSC Forest Stewardship Council-Zertifikat ausgezeichnete Möbel wurden auf ökologisch, soziologisch und ökonomisch vertretbare Weise hergestellt. Interesse finden neben Teak afrikanische Harthölzer für hochwertige Unikat-Anfertigungen. Gelblich bräunlich gefärbt ist eine Holzart aus Sü-

dostasien Yellow Balau, die durch ihre relative Schwere sehr fest und extrem witterungsbeständig ist.

Eine ebenfalls sehr lange Lebensdauer besitzt die Western Red Cedar, die zu den schönsten Hölzern Kanadas zählt. Das langsame Wachstum und die angenehm duftenden, öligen Holzinhaltstoffe bewirken die außergewöhnlich feine Maserung, die hervorragende Widerstandsfähigkeit und den, für das Holz typischen rötlich braunen Farbton.

Raubbau-Holz zu erkennen ist schwierig, denn zuweilen verwirren fehlende oder falsche Produktangaben ebenso wie die große Vielfalt. Die Holzart, ihre genauen Herkunft und die Produktionsbedingungen spielen hier eine Rolle. Als heimische Alternativen zu Tropenhölzern bieten sich Eiche, Lärche und Robinie an, die in der Qualität um nichts nachstehen.

Naturholz- oder Knüppelholzmöbel vereinen naturbelassene Formen aus Buche oder Eiche mit ebenen Rücken- und Sitzflächen und ergänzen vortrefflich rustikale Ensembles.

Hohe Holz-Klappsessel und -bänke sind nie fehl am Platz, denn sie passen sich, ob mit oder ohne Armlehne durch ihre Schlichtheit ihrer jeweiligen Umgebung an. Ideal lassen sie sich mit recht- oder achteckigen bzw. runden Tischen, die starr oder ausziehbar sein können, kombinieren. Ohne viel Raum einzunehmen, schaffen auch lehnenlose Bänke Platz.

Die Kunst des Schmiedens hat Menschen seit jeher in Bann gezogen. Das Wissen und die Handwerkskunst vergangener Jahrhunderte wird heute mit den neuesten Technologien verbunden. Der wahre Meister entpuppt sich erst, wenn es gilt, Materialien wie Holz, Stein oder Metall harmonisch zu vereinen. Nicht nur deshalb werden Tischgestelle aus mattem pulverbeschichtetem Stahlrohr oder feuerverzinktem Vierkanteisen mit Platten aus Glas, Naturstein, wie



Relaxen, Essen oder einfach nur abschalten - Gartenmöbel sind

GALABAUJournal



...eine wesentliche Grundlage dafür

Granit oder mit Steinmosaiken zu echten Hinguckern. Beliebt sind auch Kombinationen aus Aluminium und Teak.

Die Basis qualitativ hochwertiger Gartenmöbel aus Eisen bilden die Liebe zum Detail und die Verarbeitung hochwertiger Materialien. In traditioneller Schmiedekunst wird es zu Klassikern von zeitloser Schönheit, etwa zu matt farbbeschichteten Schmiedeeisen-Möbel mit Streckmetalldetails verarbeitet. Elemente aus Edelh Holz oder vergoldetes Messing sorgen für zierendes Beiwerk. Pulverbeschichtete Metallgestelle besitzen gegenüber Kunststoffummantelungen aus Beschichtungen im Sinterverfahren einen 8 mal dickeren Überzug und sind so äußerst robust.

Unverwüstlich und pflegeleicht ist Edelstahl, das Hightech-Material. Freischwinger daraus machen das Wippen bei Tisch salonfähig.

Qualitativ ebenfalls absolut hochwertig ist das „Leichtmaterial“ Aluminium, dass dabei stabil und rostfrei ist. Aluminiumlegierungen sorgen gegenüber dem größeren Aluminium-Guss für erhöhte Festigkeit und höheren Korrosionsschutz. Für kleine Balkone eignen sich zierliche Boulevardstühle und -tische. Gut stapelbare Alufauteuils sind mit Metallflächen, Bespannungen oder wetterfesten Spezialgeweben erhältlich, die auch bei wechselhafter Witterung eine Benützung ohne Kissen ermöglichen. Passend dazu gibt es die in der Gastronomie bewährten runden Boulevardtische aus Alugestellen mit schimmernden Inoxplatten.

Feinstes Flechtwerk „In“ bleibt Geflecht- sei es aus Naturmaterialien oder



Kunststoff-Fasern. Eine Besonderheit bieten die Wurzeln asiatischer Liliengewächse, der Wasserhyazinthen. Nach spezieller Bearbeitung liefert das weiche Rohmaterial "Möbel aus Blumen". Rattan, das Holz Asiens für den Innenbereich wird unter Nutzung hoch entwickelter handwerklicher Traditionen gefertigt. Ohne spezielle Beschichtung darf Rattan nicht der Witterung ausgesetzt werden. Eine Alternative zum edleren Rattan bieten "Lloyd-Loom"-Möbel, die aus mit Papyrus umwickeltem, rostfreien Stahldraht, der während des Webens in Kunstharz getränkt wird, bestehen. Nach Fertigstellung kommen die Möbel ins Leimbad, das zusammen mit dem Kunstharz neben dem warmen Honigtou für Witterungsbeständigkeit und Sitzkomfort sorgt. Sicherheitsgläser schützen Tischoberflächen vor Verschmutzungen. Bislang ins Haus verbannt, erobern hochwertige, UV-beständige, recycelbare Flechtmöbel den Outdoorbereich. Ein leichter, stabiler Alurahmen sorgt zusammen mit wetterfesten Flechtwerken von Kunststofffasern wie Hularofaser für angenehmen, außergewöhnlichen Sitzkomfort. Mit ausladenden Armlehnen ausgestattet, bilden handgeflechtene Eß- oder Clubgarnituren attraktive wie bequeme Ruheoasen im hektischen Alltagsleben.

Nichts hält ewig. Das muss aber keine Belastung der Umwelt bedeuten. Zu 100 % recycelbar sind heute Freizeitmöbel aus Vollkunststoff, die bei guter Verarbeitung eine lange Lebensdauer garantieren. Mit einfachen Griffen mehrfach verstellbar, bieten diese Sitz- und Liegekomfort. Neben der optimalen Witterungsbeständigkeit durch UV-beständige Hochglanzlackierungen sind die herausragenden Merkmale von Polypropylen die hohe Schlagfestigkeit und leichte Pflege. Stabile polyesterbeschichtete Stahlrohrgestelle oder Metalluntergestelle aus Aluminium erhöhen die Haltbarkeit. Kunststoffmöbel empfinden auch Holz- oder strukturierte Metalloberflächen nach. Auffällig ist die Kombination mit Aluminium.

Deck-Chairs Ursprünglich auf großen Ozeanlinien verwendet, sind sie eine elegante wie bequeme Form, um die Sonne, etwas Lektüre oder einen erfrischenden Cocktail zu genießen. Als Rollliegen lassen sie sich auch von Land-

ratten leicht je nach Vorliebe bugsieren. Verlängerte Fußteile machen das Entspannen besonders angenehm. Verschiedene Ruhepositionen erlauben aber auch altbewährte Dreipunktliegen mit textilen Geweben. Stapelbare Bänderliegen aus Aluminium mit einer wasserdurchlässigen, hautsympatischen Oberfläche trocknen schnell und sind leicht zu reinigen. Stärker dimensionierte Rohre verhindern ein Einsinken im weichen Boden.

Relaxen einmal anders Neuer Beliebtheit erfreuen sich nicht nur Hängematten und Hängesessel, die zum entspannten Schwingen einladen. Bewegte Verandaschaukeln und Schaukelsessel nach Südstaaten-Farmerart besitzen eine lange Tradition und gelangen immer häufiger auch nach Europa. Strandkörbe lassen zunehmend bei uns Urlaubsstimmung aufkommen und auch weniger schöne Tage an der frischen Luft windgeschützt genießen.

Sonnenschirme bis etwa 9 m Durchmesser werden in vielen Farben, Designs und Mechaniken von Ampel-, Freiar-, Großschirmen oder als Sonnensegel angeboten. Wichtig ist es, auf die Proportionen zwischen Schirm und Aufstellungsort sowie auf funktionelle, leicht bewegbare und gleichzeitig platzsparende Schirmständer zu achten.

Benutzerfreundlich Absolut im Trend langgestreckte Tische. Wer viele Gäste erwartet, dem helfen diverse Verlängerungselemente. Manche Tische sind dabei so lang, dass sogar noch ein integrierter Grill Platz hat. Höhenverstellbare Stühle und Liegen sorgen für zusätzlichen Komfort und teilbare Matten machen unterschiedlichste Positionen im Liegen möglich. Die Funktionalität wird immer ausgefeilter, von verbesserten Verstellmechanismen für Sessel und Liegen samt Sicherungen, die ein plötzliches Zusammenklappen beim Umstellen verhindern. Fingersichere Stuhlbeinscharniere, die verhindern, dass Hände in die Klemme geraten sind wichtige Details. Am Ende der Gartensaison können klapp- und stapelbare Gartenmöbel platzsparend versorgt werden.

Text: Redaktion
Fotos: Gartenbau Lederleitner
Näheres dazu beim Verlag oder unter
www.galabau.cc

Bangkirai

HOLZ DER ZUKUNFT

Die Blumenfeld Holzhandel GmbH (www.blumenfeld.at) ist Importeur und hat den Generalvertrieb der Marke „Felixwood“ über.



Überzeugen mit hervorragenden Produkten

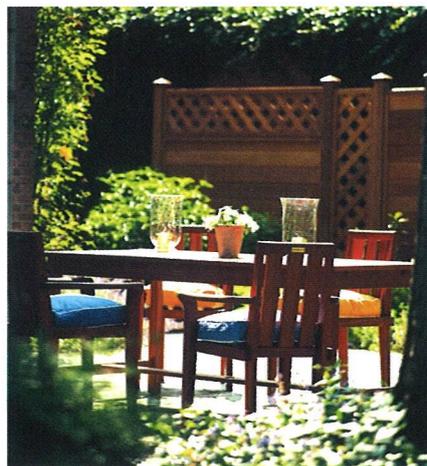
Neben vielen weiteren Produkten erzeugt Felixwood ein komplettes Gartenprogramm aus der Holzart Bangkirai.

Auch aus einer breiten Palette von Holzarten, wie zum Beispiel Jatoba mit FSC-Zertifikat gibt es entsprechende und ansprechende Gartenprodukte dieser Produktmarke.

Flächendeckend nach Österreich, Tschechien, die Slowakei, Ungarn und auch nach Slowenien, Kroatien, Norditalien sowie Rumänien liefert Blumenfeld vom Lager Wien aus.

Geliefert und fakturiert wird im Nahbereich zum Teil auch direkt, ansonst über Vertriebspartner. Diese veranstalten zumeist Ausstellungen und werden von Blumenfeld geschult.

Ein stark wachsendes Segment von Felixwood ist der Bereich „Möbel aus Bangkirai“. Dieses inkludiert nicht nur Tische, Sessel und Bänke, sondern auch hochwertige Sitzauflagen, Schaukeln, Pflanzkübel und andere Sondermöbel. Diese passen perfekt zum restlichen Bangkirai-Programm, das Dielen, Fliesen, Zäune, Gitter, Pergolen und spezielles Zubehör umfasst.



Durch seine langjährige Erfahrung im Außen-Möbelbau bietet Blumenfeld mit seinem Programm im Gegensatz zu so manchen Billigmöbeln von Newcomern hochwertige, stabile Verarbeitung und das bei einem außergewöhnlich guten Preis - Leistungsverhältnis und Service.

Eigenschaften von Bangkirai Der Vorteil dieser Holzart liegt vor allem in der höchsten Dauerhaftigkeit (Resistenzklasse 1). Das Holz ist sehr hart und schwer. Sein mahagoniähnliches Rotbraun gibt es mit leichten Farbvarianten. Vereinzelt können bei Bangkirai

sogenannte "Pinholes" vorkommen. Diese kleinen Löcher in der Größe von Nadelstichen haben aber keinen Einfluss auf die Festigkeit oder die Dauerhaftigkeit des Holzes und sind vollkommen unbedenklich.

Für Draußen und Drinnen Wie andere Hölzer im Freien wird Bangkirai im Laufe der Zeit grau, wenn es nicht vor UV-Licht geschützt wird. Wenn das nicht erwünscht ist, muss wie auch bei Teakholz mit pigmentiertem Bangkirai-Öl gestrichen und jährlich nachgeölt werden.

Bangkirai-Möbel sind immer ein besonderer Blickfang in jedem Garten. Denn sie strahlen Wärme und Exklusivität aus und sind dabei langlebig und stabil. Es überrascht, dass sie bei dieser Wertbeständigkeit dennoch elegant und nicht klobig aussehen.

Sie sind der „Tupfen auf dem i“ der im Trend liegenden, sehr beliebten, Terrassendielen aus Bangkirai.

Text und Fotos: Blumenfeld
Näheres dazu beim Verlag oder unter
www.galbau.cc

Nachtgarten

BEGEGNUNG IM MONDSCHNEIN

Speziell gestaltete Nacht- bzw. Mondlichtgärten zählen zu den Favoriten jener Menschen, die den lieben langen Tag arbeiten müssen und erst spät Zeit finden ihren Garten zu genießen.



Nikotin in einer unbekannteren Form - als nachtduftende Zierpflanze

Für andere geht die Arbeit weiter. Wenn die Sonne allmählich hinter dem Horizont versinkt, blühen viele wunderbare und wundersame Pflanzen exklusiv. Zu später Stunde wetteifern ihre Blüten um unsere Aufmerksamkeit im Garten. Viele warten geradezu darauf am Abend ihre schweren himmlischen Düfte zu verbreiten. Damit Sommerabende zum blumigen Vergnügen werden, kommt es aber auf die richtige Pflanzenauswahl an.

Nächtliche Farbwirkung Um Blüten auch zu später Stunde noch gut zu erkennen, kommt es auf deren Farbe an. In der Dämmerung versinken zunächst Weinrot und Blauviolett in der Unscheinbarkeit, die meisten anderen Farben folgen schon kurz darauf. Eine Ausnahme bilden Blüten in strahlendem Weiß, die noch den letzten Lichtstrahl reflektieren und so zu echten Lichtblicken werden. Platziert zwischen anderen Pflanzen, gewinnt der gesamte Garten. Für altbekannte Balkonblumen ist es nichts Neues in weißen Varianten zu strahlen, von Begonien über Geranien bis hin zu Margeriten, Nelken und Petunien. Mit selteneren, aber umso attraktiveren Sommerblumen wie *Caladium x hortulanum* 'White Christmas', *Canna*, *Cosmos bipinnatus* 'Purity', *Impatiens wallerana* 'Bride', *Phygelius x rectus* 'Moonraker', *Salvia argentea* oder *Verbena x hybrida* 'Armour' erweitert sich das Spektrum der Nachtaktiven. Als weiße Blütenkaskaden hängen Schneeflockenblumen *Sutera* über den Balkon. Wicken und Winden in weißen Varietäten hellen Wände auf. Unter den Stauden reflektieren etwa *Aquilegia flabellata* 'Alba', *Dicentra spectabilis* 'Alba' oder *Digitalis purpurea* 'Alba' sanft das Mondlicht, ebenso wie das Laub von *Artemisia schmidtiana*, *Papaver orientale* oder *Stachys byzantina*. Weiße Lilien, Topfrosen und Hortensien strahlen gerne in Pflanzgefäßen. Kandidaten für den Nachtgarten finden sich aber nicht nur im Blumengarten. Auch unter den Gemüsen und Kräutern findet sich manche duftende Attraktion fürs Mondlicht. Zu den Pflanzen, die einen Versuch wert sind, zählen z.B. silberne Thymianarten, *Melanzani* 'Alba', weiße Kürbisse wie 'Casper' und 'Boo', Basilikum, Minzen und Oregano.

Süße Abenddüfte Steigern lässt sich der abendliche Genuss mit Blüten, die im Dunkel der Nacht einen betörenden Duft verströmen. "Mondblumen" werden sie von vielen Leuten genannt. In der Natur locken sie mit ihrem Duft Nachtfalter und Käfer zur Bestäubung an; in Hausnähe sind sie unsere süßeste Verführung. Die folgenden Pflanzen dürfen im Nachtgarten einfach nicht fehlen:

- **Brugmansia/ Datura:**

mit Trögen Die riesigen oft weißen Blü- tentrichter ziehen uns von der Som- mermitte bis zum Frost in ihren Bann. Weil sie stark giftig sind, muss auf Kin- der und Haustiere aufgepasst werden.

- **Chlidanths fragrans:**

Sie besitzt als sommerblühende, nicht winterharte Zwiebelpflanze eine Na- men gebende schöne Blüte.

- **Galtonia candicans:**

Nickende kleine Trichterblüten trägt die Sommerhyazinthe.

- **Hemerocallis:**

Ausnahmen bestätigen die Regel: Un- ter den Taglilien gibt es Arten, die in Nächten unsere Aufmerksamkeit erre- gen, wie *H. altissima* und *H. citrina*.

- **Hesperis matronalis:**

Die zweijährige Nachtviolen bietet Nachtfaltern süßen Nektar.

- **Hosta sp.:**

Ihre wachsartigen Blütentrompeten rie- chen nach Honig.

- **Ipomoea alba:**

Die nachtblühende Verwandte der morgenblühenden Trichterwinde ist ein einjähriger Kletterer mit großen herz- förmigen Blättern.

- **Matthiola incana:**

Die Levkoje mit ihren kleinen pinkfar- benen Blüten über lanzettlichen Blät- tern ist zwar pflegeintensiv, dafür aber wirklich berauschend.

- **Mirabilis jalapa:**

Die Wunderblumen tragen im Spät- sommer süß duftende Blütentrompe- ten in orange und pink, seltener in weiß.

- **Nicotiana sp.:**

Die pinkfarbenen, roten, weißen bis grünlichen Blüten des Ziertabaks wer- den für ihre nachts intensiver werden- den Düfte geschätzt. Vorsicht: giftig!

- **Nymphaea alba sp.:**

Auch im Wasser findet sich die ein oder andere Kostbarkeit wie die Seerose *Emily Grant Hutchings*.

- **Oenothera sp.:**

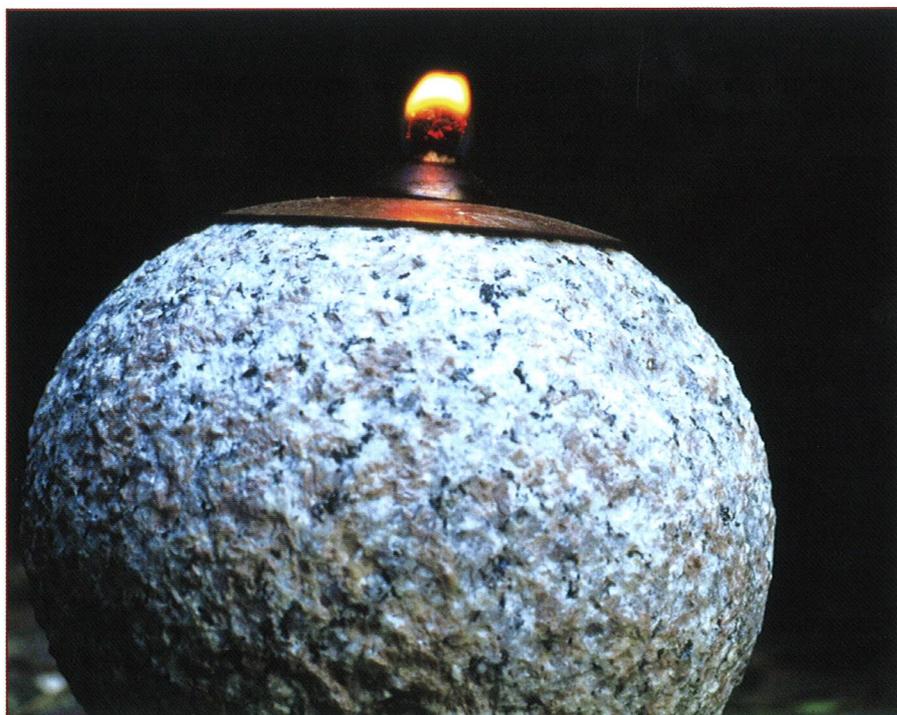
Die zumeist gelben Nachtkerzen mit süßem Duft sind ein Muss für jeden Garten, wenn sie ihre Blüten abends spektakulär im Zeitlupentempo öffnen.

- **Philadelphus coronarius.:**

Der rasch wachsende Strauch ist vom späten Mai bis Anfang Juni mit weißen, nach Orangen duftenden Blüten beladen.

- **Phlox "Midnight Candy"**

Tagsüber sind die Blüten fest geschlos-



Von der Öllampe bis zur High Tech Beleuchtung reicht das Lichtspektrum im Garten

sen, während sie nachts mit Vanille-Honig-Mandelduft grüßen.

• **Silene nutans:**

Der Duft der 3 Tage haltenden Blüten erinnert an Hyazinthen.

• **Yucca filamentosa:**

Nachts verströmen die stets geöffneten Blüten einen schmeichlerischen Duft.

Aber auch unter den ausdauernden Kletterpflanzen finden sich einige zur abend-duftenden wie schönen Abdeckung von Wänden, Zäunen. Dazu zählen etwa *Hydrangea anomala petiolaris*, *Clematis paniculata* oder auch *Lonicera japonica*.

Ein wenig Licht Wenn spät nachts schließlich selbst die hellsten Blüten im Dunkel versinken, setzen Sie Gärten am besten ins rechte Licht. Von der kleine Lichtinsel, einem Windlicht auf dem Tisch, der elektrischen Lichterkette, die sich durch die Luft schwingt oder eine Reihe von Wegleuchten auf Erdspießen oder im Boden eingebaut. Diese Glanzpunkte im Garten sorgen für Lagerfeuerromantik. Sie sollten jedoch auch bei Hitze möglichst kühl bleiben. Emailiertes Metall und Edelstahl, feuerfeste Ke-

ramik und Glas sind die richtigen Materialien, mit denen dies leichter fällt. Richtig angewandt hebt die Beleuchtung besondere Gegenstände im Garten und damit seinen individuellen Charakter effektiv hervor. Schön gestaltete Gartenbereiche wie Brunnen, Skulpturen, größere Pflanzgefäße, Sitzbänke oder naturbelassene Steine lassen sich mit Licht gekonnt in Szene setzen. Wenn auch von Feuer ein besonderer Reiz ausgeht, sind elektrische Lampen dennoch im Vorteil.

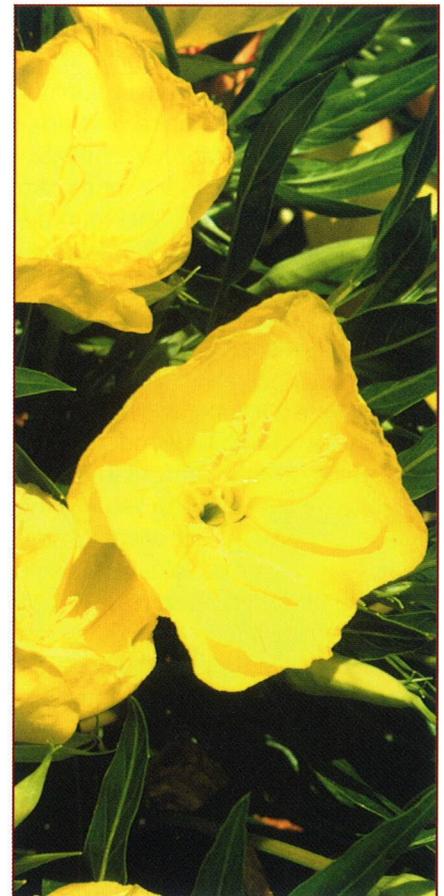
Vorsicht vor zuviel Licht! War der Garten noch vor wenigen Jahren beleuchtungsmäßig eine Terra incognita, rückt er heute vielfach in den Mittelpunkt des Interesses. Unzählige Variationen des Themas Licht geben Hinweis auf neu entdecktes Terrain. Während in der Natur sanfter Mondscheinschimmer (1 Lux) der geballten Kraft der Sonne (10000 Lux) gegenübersteht, ist bei der Gartenbeleuchtung Vorsicht geboten:

Eine diffuse, weiche Lichtquelle genügt oft schon, um für die richtige Stimmung zu sorgen. Mit dem Einsatz von Dimmern erhält man die Möglich-

keit die Lichtintensität der Umgebungshelligkeit anzupassen. In Kombination mit der Vegetation können leuchtende Objekte interessante Blickfänge setzen und gleichzeitig zum absoluten Mittelpunkt einer Szenerie werden. Für die Illumination von solchen Höhepunkten ist Fingerspitzengefühl gefragt. Zu intensiv eingesetztes Licht wirkt hart und abweisend. Gleichzeitig hat es mitunter den Nachteil, dass Auge so zu fangen, dass die weitere Umgebung nicht mehr wahrgenommen werden kann. Wie jedes andere Gartenelement, muss auch die Beleuchtung mit der übrigen Gartengestaltung harmonieren. Stimmungsvolle Effekte lassen sich in tiefer liegenden Gartenecken durch Erdstrahler und Leuchten auf Erdspießen schaffen. Bäume oder Sträucher werden damit zu betonten Objekten. Für ständig beleuchtete Laubbäume bedeutet das aber auch ein gewisses Maß an "Helligkeits-Stress". Sie lassen im Herbst ihre Blätter früher fallen und auch die Tierwelt hat es damit nicht immer leicht. Die schwächere LED Verbundtechnologie schafft hier Vorteile. Solarlampen geben mit der eingefangenen Energie der Nacht sanftes weißes oder blaues



Gerade weiße oder hellgelbe Blüten wirken auch in der Nacht



Nachtkerze leuchtet in dunklen Stunden

Licht. Weil sie die Energie selbst speichert ist sie besonders zukunftssträftig.

Orte der Erleuchtung Leuchten sollten nicht blenden und für Wartungszwecke gut erreichbar sein. Weißes Licht betont Pflanzenfarben auf natürliche Weise. Buntes Licht gibt Gärten ein völlig anderes Flair und sollte besonderen Anlässen vorbehalten bleiben. Ein einzelner durch Licht betonter Gegenstand beeindruckt mehr als eine Vielzahl von Lichtquellen. Wegweisende Pollerleuchten bringen hingegen entlang des Hauptweges Rhythmus in die Gestaltung. Skulpturen und andere Blickfänge sollten gezielt beleuchtet werden. Wo der Mondschein nicht reicht, können Oberflächen mit ihren Strukturen durch schräge Beleuchtung dezent betont werden. Verspielte Schatteneffekte und phantastische Silhouetten lassen sich mit versteckten Lichtquellen erzielen. In Wand oder Boden eingebaute Leuchten drängen sich nicht in den Vordergrund. Es kommt also nicht so sehr auf die Quantität des Lichtes an, wie auf dessen Wirkung.

Sicher und schön Mit der richtigen Auswahl sind die Leuchten auch am Tag eine Augenweide im Garten. Dass die Anforderungen im Außenbereich wesentlich höher als im Innenbereich sind, ist klar. Beleuchtungen und stromführende Teile im Außenbereich müssen gegen Feuchtigkeit unempfindlich und für die Verwendung im Freien zugelassen sein. Stromführende Kabel müssen so geschützt und verlegt werden, dass sie nicht beschädigt werden können. Bei Verlegung im Erdbereich werden Leerrohre verwendet. Einfach zu installieren und kostengünstiger als

Netzstrom sind Niederspannungs-Anlagen. Sie spenden schönes Licht, ihre Anschlüsse und Zubehör sind klein und dementsprechend leicht zu verstecken. Wassergeschützte Stecker und Steckdosen sollten in jedem Fall eine Selbstverständlichkeit sein und können in einzelne Leuchten integriert sein. Vor Nässe und Staub etwa durch Glashauben geschützt trotzten die Leuchtkörper dann Wind, Wetter und Insekten.

Naturverträglicher Einsatz Insekten werden in großer Zahl durch Lampen angelockt und verbrennen durch deren Hitze, was dadurch großen Einfluss auf die Tierwelt hat. Mit einfachen Mitteln lässt sich das nächtliche Insektensterben ohne Verluste bei der Ausleuchtung des Raumes reduzieren. Selbst bei einer einzigen Leuchte können Sie zum Schutz der Insekten beitragen: Mit Reflektorlampen lenkt man das Licht nur auf den Boden und trägt effektiv zur Verringerung von Lichtemissionen bei. Eine Gartenbeleuchtung sollte grundsätzlich abschaltbar sein und nicht die ganze Nacht hindurch strahlen. Damit er nicht zur Falle wird, sollte der Lampenkörper geschlossen sein.

Im Gegensatz zu weiß leuchtenden Quecksilberdampflampen strahlen Natriumdampflampen warmes orangefarbenes Licht ab. Auch mit entsprechendem Filterglas ausgestattete Lichtquellen bzw. durch spezielle Leuchtstoffröhren erzeugtes Licht wird von den lichtempfindlichen Augen der Insekten weniger stark wahrgenommen und nur halb so oft angefliegen.

Text: Redaktion
Fotos: Böswirth, Benes

FACHLITERATUR



Moritz Bürki:
**Bildatlas
Sommerblumen
mit Herbstzauber**
283 Seiten, 2003
606 Farbfotos
ISBN 3-8001-4285-6
Eugen Ulmer Verlag,
Stuttgart € 35,90

Eine umfassende Darstellung von 196 Sommerblumen bietet dieses Buch. Anhand von „Steckbriefen“ und atypischen Farbfotos vermittelt das Nachschlagewerk einprägsam die wichtigsten Fakten zu einzelnen Sommerblumen. Die Porträts sind alphabetisch sortiert, was ein schnelles Auffinden ermöglicht. Jedes gibt Auskunft über Handelsnamen, Familie und Heimat der Pflanzen sowie über Wuchsform, Pflanzenhöhe, Standortansprüchen, Blütezeit. Einprägsame Signets informieren darüber, ob es sich um ein- oder zweijährige Pflanzen handelt, ob diese Winterschutz benötigen oder ob sie Fruchtschmuck tragen. Neu ist das Kapitel zu frost-resistenten bis winterharten „Herbstzauber“-Pflanzen. Daneben wird auf die Vermehrung und Anzucht der Blumen eingegangen, auf ihre Verwendung in Rabatten, auf Gräbern, als Fenster- und Balkonschmuck, in Pflanzschalen oder als Ornamente. Hinweise auf wirkungsvolle Kontraste und eine Farbenlehre sind wichtige Bestandteile des Buches. Für Gärtnerinnen und Gärtner sind auch Empfehlungen über den Einsatz von Wachstumsregulatoren wertvoll, ebenso wie die übersichtlichen Tabellen über Verwendungsgruppen, Samenbedarf, Keim- und Anzuchtzeit und vieles andere mehr.

 **RENNER**
STAUDENKULTUREN

office@renner-stauden.at

Fordern Sie unseren Katalog an!

Der führende Staudenbetrieb – mitten in Österreich · 5204 Straßwalchen/Salzburg

Telefon 00 43-62 15-82 13-0
Telefax 00 43-62 15-64 79


STYRIA PLANT
Der Pflanzenfachmarkt
für Wiederverkäufer

Tel: 03333/3737 Fax: 03333/3738
8273 Ebersdorf 209
www.styriaplant.at

Wasserspiele

WASSER IST ZUM SPIELEN DA!

Aus Tropfen wird Regen, Pfützen verwandeln sich in Teiche und Teiche in große Meere.

In der Fantasie der Kinder ist das Wasser wohl das universellste Spielzeug. Wasserspielplätze liegen im Trend. Hier sind zwei von ihnen.

Ein ländlicher Wasserspielplatz

Das oberösterreichische Trattenbach liegt in einem engen, steilen Tal. Jahrhundertlang hat hier die Kraft des Wassers das Arbeiten und Leben bestimmt. Unzählige größere und kleinere Hämmer bearbeiteten Eisen und Stahl. Große Räder übernehmen die Energie des rasch fließenden Baches, Transmissionswellen leiten die Bewegung ins Hausinnere und Treibriemen verteilen sie auf die benötigten Maschinen.

An der Stelle, wo das Tal etwas breiter wird, liegt das Zentrum des Ortes. Und hier ist ein wunderbarer Platz zum Rasten - ein Spielplatz voller Wasser!

Es klappert die Mühle

Holzräder gibt es da gleich mehrere. Einige werden von darunter fließendem Wasser angetrieben. Die Räder haben breite „Speichen“, die dem Wasser viel Angriffsfläche bieten. Bei den sogenannten überschächtigen Wasserrädern wird Wasser in einem eigenen Kanal von oben an das Rad herangeführt. Die Kammern füllen sich rasch, das höhere Gewicht zieht nach unten und das Rad dreht sich. Und weil schon die nächste und übernächste Schaufel voll ist, entsteht eine stetige, gleichmäßige Drehbewegung, die für den Antrieb von Mühlsteinen oder Hämmern wichtig war. Wasserräder können zu Schöpfkrädern ausgebaut werden, wenn an ihrer Außenseite Becher befestigt sind, die ins Wasser eintauchen, sich füllen und ihren Inhalt weiter oben in einen vorbeifließenden Kanal abgeben.

**Wasserkraft**

Eine seltsame Maschine steht ebenfalls am Spielplatz von Trattenbach: ein schwarzes Ungetüm, klein und kompakt, aber in einem fort stampfend und schnaubend. Sie hüpfert ein wenig auf und ab und presst Wasser auf beiden Seiten zischend heraus. Was das Ungeheuer in seinem früheren Leben einmal gewesen sein mag, lässt sich nicht sagen. Es spielt aber hier am Wasserspielplatz seine dämonische Rolle sehr gut und hält zudem viel aus, wenn sich mutigere Kinder vom Lärm und Gespritze nicht abschrecken lassen. Der Krach-



Die Klaviatur des Wasserklaviers lässt Eigenkompositionen zu



Wasserräder übten schon immer eine große Faszination aus



Kinder - Anklänge an das Römische Theater in Schloss Hellbrunn



Wasser ist zum Waschen da und zum Spielen, das ist klar.

macher pflegt spontan „in die Luft zu gehen“. Dann hüpfert er höher als gewöhnlich und spritzt rundum alles an. Soviel man daran drückt, an Hebeln zieht oder das Wasser versucht zu stoppen, die unergründliche Maschine arbeitet unbeirrt weiter.

Wasserrinnen

Wasserleitungs-Spielgeräte sind auf öffentlichen Spielplätzen, auf Gartenschauen und natürlich in Freibädern der letzte Schrei. In Trattenbach sind es hölzerne Schieber, die das Wasser der schmalen, aus Brettern gezimmerten

Kanäle an der Kreuzung in eine Richtung lenken und ihm die andere verwehren. Zu Hause tun es aber auch halbierte oder ganze Polocal-Rohre, alte italienische Dachziegel, große Stücke Baumrinde bis hin zu den hohlen Löwenzahnstängel, die meterlang verlegt werden können.

Griechische Mathematik

Wasser fließt niemals bergauf. Die archimedische Schraube umgeht das Problem auf ganz einfache, elegante Weise. Auch ganz kleine Kinder können sich hier von der Überwindung der Na-

turgesetze durch menschliche Denk- (und Dreh-)arbeit überzeugen. Ohne viel Kraft lässt sich das Schneckenrad drehen und Umgang um Umgang gewinnt das Wasser an Höhe. Was vor 2000 Jahren der Bewässerung von ägyptischen Feldern und der Entwässerung von Bergwerken diente, ist heute eine verblüffende Spielerei.

Wasserklavier

Die an Tasten erinnernden Hölzer quer über dem unteren Kanal und die rhythmisch angeordneten Wasserstrahlen aus dem oberen verlocken fast jeden,



Katz & Klumpp GesmbH.
A-9586 Fürnitz/Villach
Tel. 04257 / 21 31 - 0*
Fax. 04257 / 25 75
office@katzklumpp.at
www.spielanlagen.at

Holz für Garten, Park und Spiel

Spielgeräte-Gartenmöbel-Pergolen-Sichtschutz-Palisaden-Konstruktionshölzer



Aktion
GALA
Mitglied



Für alle Mitglieder bei GALABAU gibt es beim Kauf von Produkten der Firma Katz & Klumpp einen speziellen **Mitgliederbonus**.
Machen Sie mit bei der **„Aktion GALA Mitglied“**.

mit der Hand durchzufahren. Einmal langsam, dann ganz schnell im Laufen, dann ein paar Löcher zu stopfen versuchen, Gefäße auffüllen - Spielmöglichkeiten gibt es bei diesem Instrument genug.

Europas größter Wasserspielplatz

Auf rund 5000 Quadratmeter etwa 250 Meter stromabwärts der Reichsbrücke werden ab diesem Sommer Wiens Kinder mit dem Element Wasser spielen und experimentieren können wie noch nie zuvor in der Stadt. Die MA 45 Wasserbau arbeitet derzeit auf Hochtouren an der Fertigstellung, geplant wurde der einzigartige Wasserspielplatz von Baschnegger&Golub und Navara, einem Team aus Ausstellungsgestaltern und Biologen. Hier wird man Bäche aufstauen oder umleiten können, neue Uferbereiche mit Gatsch formen, in Lacken hüpfen und ein wenig Technik kennenlernen. Hauptattraktion werden ein Bach und zwei Teiche sein, ein Windrad steuert die Pumpe für den Bach, der in den ersten und nach Betrieb eines Mühlrades in den zweiten Teich mündet. Mit einem Wehr lässt sich der Wasserstand regulieren, der im Übrigen so seicht geplant ist, dass auch Nichtschwimmer mitspielen können. Sonst gibt es noch jede Menge Wasserförder- und spielgeräte wie etwa eine Wasserspirale, einen Schöpfbrunnen, einen Strömungstisch oder einen Fontänenhüpfer. Und für die Eltern sei noch hinzugefügt: 1. die Gastronomie ist in Sichtweite und 2. es wird auch Duschen und Fußduschen geben! 🐾

Text und Fotos: Alice Thinschmidt
Näheres dazu beim Verlag oder unter
www.galabau.cc



Steter Tropfen höhlt den Stein? Man wird es sehen!

Die Entsorgung von Hundekot ist ein tägliches Problem.

Die saubere Lösung nach dem Gassgehen heißt „Bravo“ und ist umweltgerecht und kostengünstig. Die zugehörigen Säckchen und der Säckchen-Dispenser fördern die Toleranz zwischen Hundebesitzern, Spaziergängern und Freizeitsportlern. Jeder bestehende Abfallkübel kann auf „Bravo“ umgerüstet werden. Die schnelle einfache Montage dieses Dispensers mit verschließbarer Frontklappe aus Stahlblech erfolgt direkt auf Ma-

sten, Wänden, etc. Die einzelnen Beutel werden dabei einzeln von einem Block abgerissen.

Das pflanzenverträgliche Abhaltemittel Curb hält Tiere ab. Möchten Sie Ihren Grünstreifen sauber halten oder bestimmte Stellen vor Hunden und anderen Tieren schützen, dann kann das Mittel nach vorangegangener gründlicher Reinigung an Straßenlaternen, Hausecken und dgl. aufgesprüht werden.

Text: Austroplay, Foto: Benes
Näheres dazu bei 01/ 2720330
www.austroplay.at





Bewässerungsanlagen

DER SOMMER STEHT VOR DER TÜR

Um die warme Jahreszeit im Garten auch wirklich genießen zu können, ist es besonders wichtig auf ein bewährtes Bewässerungssystem zurückgreifen zu können.

Viele genießen diese am liebsten im eigenen Garten. Doch damit das wertvolle Grün auch so wunderbar grün bleibt, bedarf es einiger Pflege – und vor allem ordentlicher Bewässerung. Regenwasser allein reicht da nicht, Gießen ist angesagt. Doch das ist meist mühsam und zeitaufwendig, im Urlaub gar unmöglich. Das Gartenbewässerungssystem von Pipelife schafft da Abhilfe – und nimmt jedermann diese Arbeit automatisch ab.

Vor oder nach dem Büro zum Gießen in den Garten, das kann vielen schon die Freude am eigenen Flecken Natur gehörig verderben. Allzu oft möchte man sich seine Freizeit anders einteilen oder hat wichtigere Dinge zu erledigen. Doch auch Pflanzen sind durstig. Vor allem im Hochsommer ist Regenwasser aber oft nicht mehr als der sprichwörtliche Tropfen auf den heißen Stein. Will man verreisen, muss man entweder den Garten seinem Schicksal überlassen und auf Niederschläge hof-

fen oder ist auf die Hilfe von Nachbarn, Verwandten oder Freunden angewiesen. Die fest installierte Bewässerungsanlage von Pipelife nimmt dem Gartenbesitzer all das verlässlich ab.

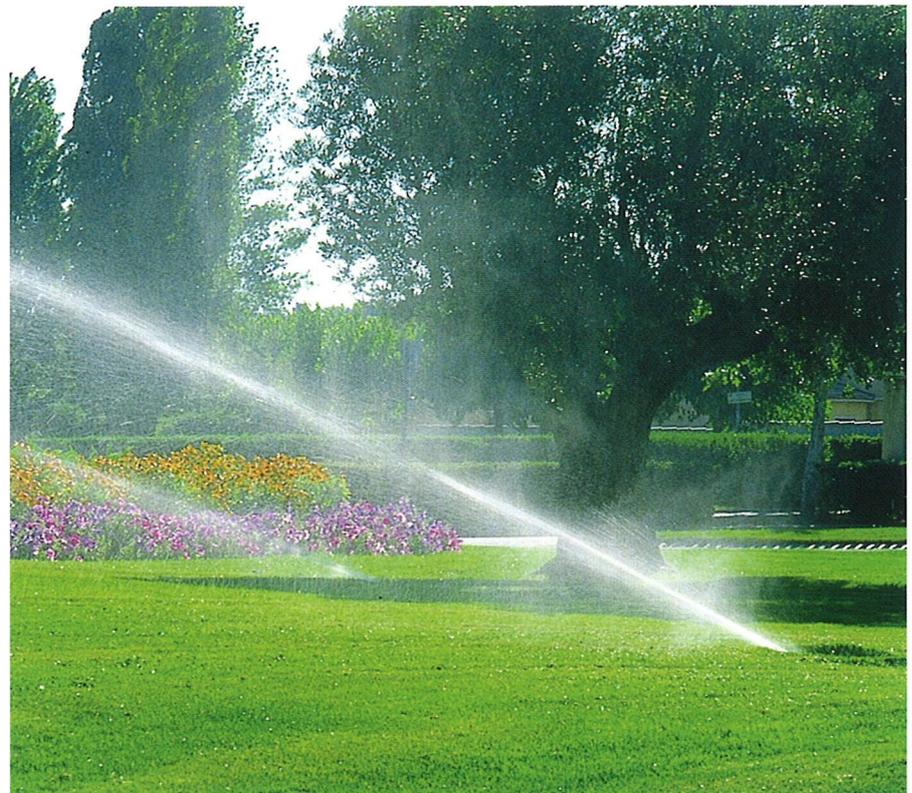
Per Steuereinheit – dem intelligenten Herzstück jeder Anlage - lassen sich alle gewünschten Funktionen einstellen, gezielt kann man Rasenflächen, Blumenbeete oder Nutzgartenbereiche ansteuern. Elektromagnetventile setzen die Signale des Steuergeräts

prompt um, öffnen und schließen absolut zuverlässig. Das kostbare Nass gelangt per fest im Boden installierten Verbindungsrohren dorthin, auch ein optischer Vorteil gegenüber lose herumliegenden Gartenschläuchen. Sämtliche Pipelife-Rohre bestehen aus Kunststoff und sind daher enorm flexibel, UV-beständig und äußerst langlebig.

Bereits bei der Planung der Anlage wird darauf geachtet, möglichst wenig Grabarbeiten verrichten zu müssen. Die Leitungen werden zumeist am Rand von Rasenflächen geführt, vor dem Aushub können Rasenziegel ausgestochen und danach wieder eingesetzt werden. Planung und Montage sollten unbedingt von einem Fachmann vorgenommen werden, der Bewässerungstechniker muss Wassermenge und -druck des Anschlusses berücksichtigen.

Im Ruhezustand sind die Regner und Düsen beinahe unsichtbar im Boden versenkt und stehen daher auch beim Rasenmähen nicht im Weg. Bei Bedarf fahren sie dann vollautomatisch aus und verrichten ihre Arbeit. Für kleinere Rasenflächen im Nutz- und Ziergartenbereich werden Versenksprühdüsen angeboten. Für größere Flächen kommen Versenksregner zum Einsatz. Blumentröge und Topfpflanzen lassen sich am besten mit Tropferrohren bewässern, ebenso wie der Wurzelbereich von Sträucher und Hecken.

Die automatische Bewässerungsanlage verhindert nicht nur Schäden an den Pflanzen und nimmt dem Gartenbesitzer Arbeit ab, sondern schont langfristig auch die Finanzen. Auf dem Grundstück wird genau die richtige Menge Wasser eingesetzt, ein vergessener offener Wasserhahn ist ausgeschlossen, Überbewässerung gehört endgültig der Geschichte an. Wie das möglich ist? Das Pipelife-System arbeitet mit einem Regenmessgerät, bei Einsetzen von natürlichem Niederschlag wird automatisch jede zusätzliche Bewässerung verhindert. 🌱



Text und Fotos: Pipelife
 Weitere Informationen bei
 Pipelife Austria
 Tel.: 02236/6702-671
 www.pipelife.at/bw

PIPELIFE 

Kletterpflanzen

VERPACKUNGSKÜNSTLER

Nicht nur praktisch, sondern schön – Pflanzen schützen vor Lärm und neugierigen Blicken, bieten dem Wind Paroli und verwandeln langweiliges Einheitsgrau in eine grüne und blühende Oase, verleihen einem Haus Persönlichkeit.



Ein Blick aus dem Grünen - Kletterpflanzen an den Hausmauern verschönern das Straßenbild und geben jedem Haus eine persönliche Note

Die Fülle an Kletterpflanzen bietet für jeden Verwendungszweck und für jeden Standort das Richtige: Vom Bodendecker, der die nackte Erde mit seinem dichten Blätterwerk begrünt und beschattet, über Blühendes, Immergrünes und Zierendes - diese Begleiter durchs Gartenjahr zaubern aus kahlen Mauern blühende Wände.

Stilvoll in grünem Kleid Ein besonders schöner „Verpackungskünstler“ ist der Wilde Wein (Parthenocissus). Er macht aus einem schlichten Bauwerk ein verwunschen wirkendes, märchenhaftes, unverwechselbares Refugium. Während manche Kletterpflanzen wie

z.B. Clematis eine Kletterhilfe brauchen, wächst der Wilde Wein selbstständig an Mauern und Wänden empor und überzieht sie in kurzer Zeit mit seinem dichten, interessanten Blattwerk. Einen prachtvollen Anblick bietet er im Herbst, wenn sich die Blätter leuchtend rot färben. Als ganzjähriger Wind- und Wetterschutz fürs Haus ist Efeu (Hedera) ideal. Er kann aus eigener Kraft mit Hilfe von Haftwurzeln in die Höhe klettern und verwandelt einen nüchtern anmutenden Zweckbau in ein anheimelndes, sattgrünes Zuhause. Andere schöne Kletterpflanzen, die Haftwurzeln besitzen und dadurch selbstständig Wände begrünen können, sind u.a. die

Immergrüne Kriechspindel (Euonymus fortunei-Sorten), die Kletterhortensie (Hydrangea petiolaris) und die Trompetenblume (Campsis radicans). Mit der richtigen Auswahl kann man auch viel für die Tierwelt tun: Begrünte Fassaden sehen nicht nur besser aus als kahle Wände, sie übernehmen auch ökologische Aufgaben, denn sie bieten vielen Tierarten Lebensraum und Schutz.

Gartenträume werden wahr Nicht einfach als Abdeckung großer Flächen, sondern als blühendes Tüpfelchen auf dem i verschönern reichblühende Kletterer wie Clematis, Kletterrosen oder Blauregen (Wisteria) Hauseingänge,

Hecken und Bodendecker am laufenden Meter



**Innovative Produkte
für den GaLa-Bau**

Helix Pflanzen GmbH
Kornwestheim, Schwerte, Leipzig
Tel. 0 71 54/8301-0

www.Hecke-am-laufenden-Meter.de
www.Bodendecker-am-laufenden-Meter.de

HELIX
PFLANZEN

Carports, Lauben oder Pergolen. Mit ihnen entstehen Gartenträume, die an verwunschene Märchenschlösser erinnern. Eine außergewöhnliche Kletterpflanze, die in der kalten Jahreszeit Farbe in den Garten und an Hauswände bringt: der Winterjasmin (*Jasminum nudiflorum*). Er zeigt sich je nach Witterung von Januar bis März mit duftenden, leuchtend gelben Blüten. Für diese Winterschönheit ist allerdings ein geschützter Standort empfehlenswert.

Vom „hässlichen Entlein“ zum „schönen Schwan“: Nicht nur Mauern und Wände profitieren von einem grünen Kleid und mausern sich vom "hässlichen Entlein" zum "schönen Schwan". Ob Vorgarten, Terrassen oder Balkons: Pflanzen können unschöne Bereiche verdecken. Aus einst grauen Ecken werden so wahre Schmuckstücke. Weil Kletterpflanzen in die Höhe wachsen, benötigen sie kaum Platz und können, je nach Wuchsstärke, in kleinen Gartenräumen oder sogar im Kübel verwendet werden. Selbst an den Rand eines Gehweges lässt sich die Grundlage für eine blütenreiche Hausfassade legen, denn auch eine kleine freie Fläche kann reichen, um hier wie Clematis, Kletterrosen oder duftendes Geißblatt (*Lonicera*) zu pflanzen.

Schöne Tarnung Kleidsam im anderen Sinne sind aber auch Heckenpflanzen. Sie können kleine Gartenräume bilden, sei es für einen geschützten Sitzplatz oder um unschöne Bereiche zu verdecken. Von blickdichten, schnittverträglichen Pflanzen wie Hainbuchen (*Carpinus betulus*) oder Immergrünen wie Liguster und Eiben (*Taxus*) umgeben, sind etwa Mülltonnen so gut getarnt, dass sie nicht mehr unangenehm auffallen. Wenn diese Hecken zu viel Platz wegnehmen, können auch spezielle Sichtschutzwände verwendet werden, an denen beispielsweise Efeu emporwächst. Er ist ein schöner immergrüner Mantel für platzsparende Raumteiler wie z.B. Palisaden oder Rankgitter. Ob mit immergrünen oder blühenden Pflanzen verschönert - auch andere Abstellplätze für Fahrräder oder der Komposthaufen, bekommen so ein freundliches und ansprechendes Gesicht. 🌿

Text: PdM gekürzt
Foto: PdM, CMA
Näheres dazu beim Verlag oder unter www.galabau.cc

BESSER FÜR DIE NATUR

Noch nie hat man dem Garten so viel Aufmerksamkeit geschenkt wie heute. Und noch nie wurde soviel Holz zur Gestaltung verwendet. Grund genug, Holz zu perfektionieren. In den späten 90ern wurde deshalb in den Niederlanden Tech-Wood entwickelt. Bereits 2001 wurde die Serienproduktion zertifiziert und seit 2003 ist das Material auch in Österreich und seinen Nachbarländern erhältlich.

Tech-Wood ist extrudiertes Holz, das heißt, dass das Rohmaterial, 70 % Nadelholzspäne und 30 % Polypropylen, unter Hitze und Druck zu Endlosprofilen gepresst wird. Verlegt werden die Profile mit 15 Zentimeter Deckbreite und max. 4 m Länge in Nut/Feder-Technik., die kurze Arbeitszeit und raschen Arbeitsfortschritt bedeutet. Auf Bestellung sind auch andere Profile mit Clip-System lieferbar. Deckings gibt es auch durchgefärbt in Dunkelbraun, Hellbraun und Grau.

Für den Einsatz im Garten machen die vielen guten Eigenschaften des Materials ideal, etwa für Pflanzenstützen, Terrassenböden, Stege und Freitreppen. Während Deckings (Böden), Sidings (Fassaden), Zubehör, Rohre und Sonderprofile bereits am Markt sind, sind Zäune und Lärmschutzwände in Entwicklung begriffen.

Wichtige Merkmale:

- Konsistente Qualität
Durch den einzigartigen patentierten Produktionsprozess entsteht ein dichtes, robustes Material, das sich optimal bearbeiten lässt. Tech-Wood Endprofile und Montagehilfsstücke wie Ecklösungen und Abschlusskappen sind aus gleichem Material. Dadurch entsteht ein geschlossenes Endergebnis. Das spezifische Gewicht beträgt übrigens 1200 kg/m³.
- Unbearbeitet im Freien anwendbar: Tech-Wood fault nicht, vergraut aber im Laufe der Zeit. Das Material verfügt aber auch über eine gute Anstrichhaftung, besonders für wasserlösliche Lasuren.
- Verarbeitung mit Standard-Werkzeug: Das Material wird mit den gebräuchlichen Werkzeugen wie Holz verarbeitet
- Sowohl im trockenen wie im nassen Zustand erwies sich das Material im TNO Test als ausreichend rutschfest. Für die Begehung mit bloßen Füßen sogar als sehr rutschfest. Für diesen Effekt wird die Oberfläche des an sich glatten Profils werkseitig gebürstet.

- Keine Splitter: Weil beim Sägen des Werkstoffes ein völlig glatter Sägeschnitt entsteht, ist Tech-Wood besonders für jene Bereiche geeignet, in denen Kinder spielen und sich Menschen barfuß bewegen.
- Einfach zu reinigen: Im Gegensatz zu traditionellem Holz wird beim Einsatz eines Hochdruckreinigers die Oberfläche dabei nicht beschädigt und es werden keine Fasser gelöst. Außerdem lässt sich der Stoff zu 100 % recyceln und zu neuen Tech-Wood-Produkten verarbeiten. Das Material brennt langsamer als Holz. Feuer und lässt sich mit jedem Löschmittel bekämpfen. Der Hersteller gewährt auf Tech-Wood-Deckings eine Garantie von fünf Jahren. Diese bezieht sich auf Schäden, die trotz sachgemäßer Verarbeitung die Verwendung wesentlich beeinträchtigen.

Text und Fotos: Blumenfeld

NEU

14

AUF IN DEN GARTEN!



Tech-Wood® Decking
Die geniale Lösung für Ihren Outdoor-Boden, mit dem Sie auch in Zukunft große Freude haben. Dank der neuen Extrusionstechnik für Holz erhalten Sie ein Produkt mit innovativem Design, das allen Anforderungen entspricht.

Tech-Wood® gibt es auch für

- Fassaden
- Zäune, Lärmschutz
- Wasserbau

www.blumenfeld.at

BLUMENFELD Holzhandel GmbH.
A-1100 Wien, Loos-Berg-Strasse 110
Tel.: 01/688 36 36, Fax: 1113
mail@blumenfeld.at

HOLZ BRAUCHT KOMPETENZ
BLUMENFELD

PRODUKTE FÜR HOLZBAU | MÖBELBAU | INNENAUSBAU | GARTENBAU

Firmenportait

WALDVIERTLER SCHWIMMOASEN

GALABAU Verbandsmitglied Haneder

WIE IST IHR BETRIEB ENTSTANDEN? Selbstständig im eigenen Betrieb zu arbeiten, war immer schon mein Ziel. Nach meiner Ausbildung zum Landschaftsgärtnermeister in Langenlois, habe ich vor fünf Jahren meine Firma in Oberstrahlbach bei Zwettl gegründet.

EINIGES ZUR GRÖSSE UND ZUM NAMEN IHRES BETRIEBES?

Der Firmenname GALATEICH enthält den gesamten Wirkungsbereich vom Garten- und Landschaftsbau bis hin zum Schwimmteich. Seit der Gründung meines Betriebes befinden wir uns, auf Grund einer sehr guten Auftragslage, in ständigem Wachstum. Derzeit sind bei GALATEICH Haneder vier Mitarbeitern beschäftigt.

WELCHE ARBEITSBEREICHE ERFÜLLT IHR BETRIEB?

Die Firma GALATEICH Haneder tritt dem Kunden gegenüber als Generalunternehmer im Garten- und Landschaftsbau auf, d.h. dem Kunden wird von der Idee bis zur Planung und Ausführung ein Garten aus einer Hand angeboten. Der Tätigkeitsbereich umfasst die gesamten Leistungen des Garten- und Landschaftsbaus wie Steinarbeiten, Pflasterungen sowie Pflanzarbeiten und Dach-

begrünungen. Unser Spezialgebiet ist jedoch das Element Wasser im Garten. Wir bauen Schwimmteiche, Brunnen, Bachläufe genauso wie vollautomatische Beregnungsanlagen. Besonders Augenmerk legen wir auch auf die Einbettung von Schwimmteichen in deren Umfeld. Die Gesamtheit des Gartens wird dabei geplant und ausgeführt.

BEVORZUGTE MATERIALIEN?

Höchsten Stellenwert legen wir darauf, dass alle bei uns verwendeten Materialien und Pflanzen unseren strengen Qualitätsansprüchen entsprechen und fachgerecht und handwerklich perfekt verarbeitet werden. Die Art der verwendeten Materialien richtet sich natürlich ganz nach den Kundenwünschen. Als Waldviertler Betrieb verwende ich aber gerne heimisches Material wie Granit, vom Findling, über das Stöcklpflaster bis hin zu großen Platten.

NATURGÄRTEN SIND IHRE SPEZIALITÄT?

Ich würde sagen naturnahe Gärten bzw. ein naturnaher Übergang vom Garten in die Landschaft. Von der Optik her, tendiere ich selbst mehr zu naturnahen Anlagen als zu architektonischen Gärten. Aber nicht nur im privaten Bereich arbeiten wir im Einklang mit der Natur, auch

im öffentlichen Bereich bauen wir zum Beispiel Hangsicherungen mit Strohdecksaat zur Wiederherstellung einer natürlichen Grasnarbe. Etwa 70% unserer Aufträge betreffen das Waldviertel, 30 % liegen in Wien und im Wiener Umland.

SIE BETREIBEN „PFLANZLICHE KLIMAFORSCHUNG“?

Die jahrelange Erfahrung zeigt, dass wegen des rauerer Klimas im Waldviertel, manches nicht so funktioniert, wie im Schulbuch beschrieben. Bei einigen Pflanzen, von denen man denkt, das funktioniert nie, geht es doch. Derzeit arbeiten wir an den Außenanlagen des Krankenhauses Zwettl. Besonders im Kleinklima des Atriumhofes kann ich mein Wissen und meine Erfahrungen ausspielen.

Text: Redaktion
Fotos: Haneder



www.galateich.at
Haneder
galateich
garten-, landschafts- u. teichbau

A-3910 Zwettl
Oberstrahlbach 72

Tel.: 02822/53229
Fax.: 02822/53229

GALABAU 2004**Internationale Fachmesse für das Planen, Bauen und Pflegen**

Die Vorbereitungen für die GaLaBau 2004 laufen bereits auf Hochtouren. Vom 15. bis 18. September 2004 findet die Internationale Fachmesse für Urbanes Grün und Freiräume im Messezentrum Nürnberg statt. Auf der letzten GaLaBau informierten sich erstmals knapp 50.000 Fachbesucher bei 847 Ausstellern.

Mit einem Plus von drei Prozent bei den Ausstellern und fünf Prozent bei den Besuchern setzte die letzte GaLaBau trotz konjunkturellem Gegenwind neue Bestmarken. Insbesondere bei den Besucherzahlen erhofft sich die Projektleitung einen positiven Effekt von der EU-Osterweiterung im nächsten Jahr. Denn der Messeplatz Nürnberg liegt, geographisch gesehen, genau in der Mitte zwischen Ost- und Westeuropa."

Das weltweit umfassendste Fachangebot für Planung, Bau und Pflege von

Urban-, Grün- und Freiräumen bietet die GaLaBau. Hersteller von Maschinen und Geräten für Flächenpflege, Erdbau, Recycling, Baumpflege und Pflasterarbeiten treffen auf der GaLaBau qualifizierten Besuch aus Fachbetrieben in Bauausführung und Pflege, Auftraggeber aus der Privatwirtschaft und öffentlichen Hand sowie Architekten und Fachplaner.

Konkret umfasst das Fachangebot:

- Baumaschinen, Baugeräte
- Pflegemaschinen, Pflegegeräte
- Transport
- Pflanzen, Pflanzenteile
- Baustoffe, Stoffe und Bauteile für Bau und Pflege
- Urbane Gestaltung
- Spielplätze, Freizeitanlagen, Sportplätze
- Spezielle Arbeitsgebiete
- Verwertung, Entsorgung, Umweltschutz in Betrieben und auf Baustellen
- Baustellen, Bauhöfe
- Arbeitsorganisation, Verwaltung, Dienstleistungen
- Verbände, Organisationen

Besonders beliebt sind die großzügigen Aktionsflächen am SilberseePark für Maschinen und Geräte aus den Segmenten Flächenpflege, Erdbau, Recycling, Baumpflege und Pflasterarbeiten. Ideeller Träger der Fachmesse ist der Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. (BGL), Veranstalter ist die NürnbergMesse GmbH.

Foto und Text: Messe Nürnberg
Näheres dazu beim Verlag oder unter www.galabau.cc



Der Farn ist neues Symbol für die Vielfalt der Angebotspalette auf der GaLaBau.

p.r.

JETZT in AKTION**TERCA Piazza**

Format 24,5x12x6,5 cm
Bedarf 32 Stk./m²
Farbe rotbunt, rau

28,67/m²**TERCA Piazza ANTIQUE**

Format 24,5x12x6,5 cm
Bedarf 32 Stk./m²
Farbe rotbunt, rau

32,70/m²

Unverbindlich empf. Richtpreise für Endverbraucher inkl. 20% Ust.



TERCA Klinker bringen Flair in alle Gärten!

Wienerberger
Ziegel. Für uns Menschen gemacht.

www.wienerberger.at

Dachgarten

BEGRÜNTE STEILDÄCHER - ERFAHRE

Auch Dachgärten brauchen etwas Zuwendung.

Die meisten begrünten Dächer sind Flachdächer bis 5 Grad Neigung, der Anteil geneigter Dächer ist dagegen gering und eher selten sind begrünte Steildächer. Dabei spielen gerade Schrägdächer im Einfamilienhausbereich und bei ökologischen Bauweisen eine große Rolle und geben Gebäuden eine besondere Note.

Aussagen der Ö-Norm zu steil geneigten Dachflächen

Die ONR 121131 „Gründach – Richtlinie für die Planung, Ausführung und Erhaltung“ geht in einigen Punkten auf das Begrünen von Dachflächen mit starker Neigung ein:

- **Ab 5° Dachneigung** sind Dachabdichtung und Substrat gegen Abrutschen zu sichern.
- **Dächer ab 22°** erfordern in der Regel konstruktive Schubsicherungen.
- **Ab 30°** nimmt die vegetationstechnische Problematik zu. Es ist eine geson-

derte statische Berechnung notwendig. Zu beachten ist eine spannungsfreie Lage der Schubsicherung gegenüber der Dachabdichtung.

Wichtig ist:

- Die Berücksichtigung der Dimensionierung der Dränung und Ausbildung der Traufe.
- Mögliche konstruktive Maßnahmen der Rutschsicherung: Geflechtmatte, Schubswellen und Schubgewebe
- Einsatz strukturstabiler Vegetationstragschicht durch verzahnt lagernde Kornformen im Fein- und Mittelkiesbereich und Begrenzung des Anteils abschlämmbarer Teile
- Erosionsschutz durch besondere Maßnahmen ergreifen: Nassansaat oder vorkultivierte Vegetationsmatten

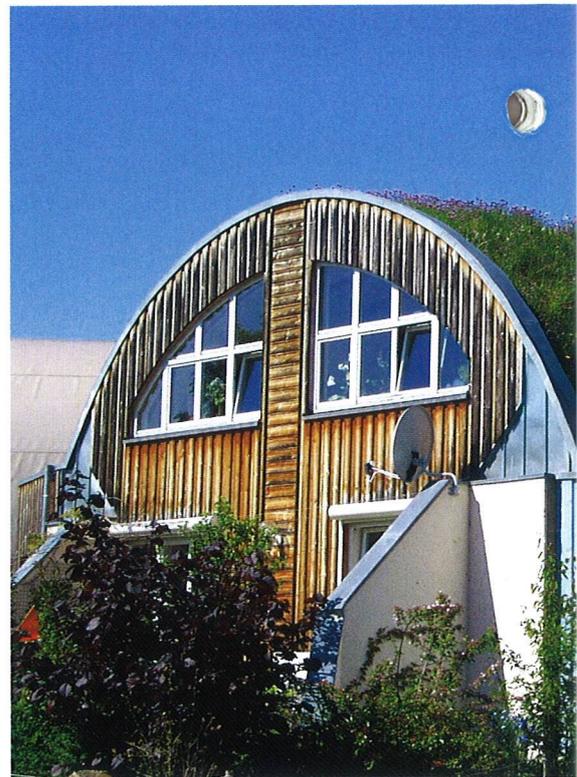
Bei Steildächern sind im Vergleich zu nicht bzw. schwach geneigten Flächen bestimmte Punkte in Planung und Ausführung zu beachten:

- die Strahlung der Sonne, die je nach Ausrichtung des Daches um ein Vielfaches höher ist
- der erhöhte Wasserabfluss im und auf dem Gründachaufbau, was zu erhöhter Austrocknung und Erosion führen kann
- Rutschanfälligkeit des Schichtaufbaus der Begrünung, insbesondere des Substrates, und damit die Notwendigkeit von Schubsicherungsmaßnahmen
- zu berechnende Statik des Traufabschlusses aufgrund der möglichen Druckbelastung durch den schiebenden Gründachaufbau
- aufgrund der genannten Faktoren eine sich schnell etablierende Vegetation, um Erosionen zu vermeiden
- Thema „Arbeitssicherheit“ und „Begehbarkeit“ zu Wartungs- und Pflegegängen

Beispiel aus der Praxis Das gezeigte Tonnendach ist ein Privathaus mit einem gewölbten Dach und Dachneigungen von 0 – 90 Grad. Das Dach war schon kurz nach der ersten Fertigstellung ein Sanierungsfall, der nach einer



Begrünte Steildächer – eine Aufgabe für Profis



FRAGEN AUS DER PRAXIS

fehlerhaft geplanten und ausgeführten Begrünung erneut begrünt wurde. Das Dach musste abgeräumt werden, nachdem der aufgebrauchte Mutterboden ins Rutschen kam und an der Unterkonstruktion und Abdichtung Schäden verursachte. Im Zuge der Sanierung wurde als Schubsicherung ein „Haken-Ketten-Schwelken-System“ verwendet, das den Gegebenheiten der gewölbten Fläche und der unterschiedlichen Neigungen angepasst werden konnte. Das Raster der Schubschwelken betrug an den steilsten Stellen 12 Zentimeter. Um einen schnellen Flächenschluss und ein kompaktes durchwurzeltes Schichtenpaket zu erzielen, wurden verrottungsbeständige vorkultivierte Vegetationsmatten verwendet.

Potenzielle Schwachpunkte bei Steildachbegrünungen

Das Begrünen von stark geneigten Dachflächen mit verschiedenen Systemen und Bauweisen und ausreichender Erfahrung in Planung und Ausführung ist gut möglich. Dennoch wurden im Rahmen einer

Diplomarbeit bei 50 untersuchten Dächern 54 „Mängel“ beobachtet. Ein Kategorisierung der 54 beobachteten Mängel ergibt, dass bei 42 Fällen Anzeichen von Erosionsschäden zu erkennen waren. Hinter dem Begriff „Erosion“ verbergen sich verschiedenartige Erosionen von Substraten und Vegetationsmatten, punktuelle Erosionen auf exponierten Bereichen, Erosionen in den Fächern von Schubsicherungen und Rutschungen des gesamten Aufbaus. Die Ursachen für Erosionen können unterschiedlich sein:

fehlende projektive Bodendeckung durch die Vegetation vor allem bei Pflanzungen und Ansaaten, unzureichende Durchwurzelung der Vegetationsmatten, Einwirkungen von Überschuss- und Fremdwasser, einwirkende Windkräfte in First- und Ortgangberei-

chen, Trittschäden verursacht bei Wartungs- und Pflegearbeiten, Vegetationsaufbringung mit Pflanzung und fehlende Pflege.

Zusammenfassung

Begrünte Steildächer geben dem Gebäude eine besondere, positive Note. Damit dies auf lange Sicht bleibt, sind bei der Planung und Ausführung unbedingt erfahrene Fachleute hinzuzuziehen. Unter diesen Voraussetzungen sind dauerhaft funktionsfähige Steildachbegrünungen in den verschiedensten Varianten machbar und wurden in der Praxis schon mehrfach umgesetzt.

Text : Dr. Gunter Mann, Optigrün intern. AG

Fotos: Optigrün

Näheres dazu beim Verlag oder unter www.galabau.cc



ANGEPASSTE DACHGESTALTUNG! WIR LASSEN IHNEN FREIRAUM!

Ökologische Bauweisen

- Natürliches Material
- Pflanzenvielfalt
- Pflegeleicht

Ökonomische Bauweisen

- Dämmwirkungen
- Einsparungen bei Abwassergebühren
- Schutz der Dachabdichtung

www.optigruen.at

OPTIGRÜN®
DIE DACHBEGRÜNER

Telefon +43 (0) 1 - 71 72 84 17
Telefax +43 (0) 1 - 71 72 84 10
eMail info@optigruen.at

Optigrün Niederlassung Österreich
Landstraßer Hauptstraße 71/2
1030 Wien

Baumaschinen

ÜBERNEHMEN SIE DIE HAUPTROLLE

Vertreten durch das kundenorientierte Unternehmen Kuhn Baumaschinen in Eugendorf/Salzburg

So lautet der Slogan von Komatsu, einem der weltweit bedeutendsten Herstellern von Baumaschinen, in Österreich vertreten durch das kundenorientierte Unternehmen Kuhn Baumaschinen in Eugendorf/Salzburg. Dieser Aufforderung, gerichtet an Unternehmer auch aus dem Garten- und Landschaftsbau, folgte die Redaktion des GALABAU Journals und wohnte vor kurzem einem Praxistest eines Komatsu SK 815-5, eines Kompaktladers der neuesten Generation bei.

Ein Multitalent mit dem richtigen Format! Sein 37 kW leistender 4-Zylinder Dieselmotor bietet mit seinen 142 Nm ausreichend Drehmoment, um mit dem Einsatzgewicht von 2.630 kg und einer Nutzlast von 700 kg souverän

auch in schwerem Gelände zurecht zu kommen. Die Japaner, seit 1917 Experten auf dem Gebiet der motorisierten Arbeitsgeräte, können vor allem in Sachen Bedienerfreundlichkeit begeistern. Das beste Beispiel ist wohl die Steuerung per Joystick, die das Manövrieren einfach wie nie zuvor macht. So wird mit der linken Hand gelenkt, rechts können die Arbeitsfunktionen bedient werden. Zusätzliche Funktionen hat der Fahrer mit dem Proportionalpedal stets einfach unter Kontrolle.

Komatsu bietet eine enorme Auswahl an Anbaugeräten an. Mit Schaufeln, Palettengabeln, etc. macht sich der Tausendsassa so gut wie überall nützlich. Damit die Montage des Zubehörs so effizient und mit so wenig Aufwand

wie möglich über die Bühne geht, bietet der SK 815-5 eine Schnellwechselladadapterplatte an. Einfacher geht's wirklich nicht mehr.

Das Komatsu CLSS- Hydrauliksystem gewährleistet höchste Präzision bei der Steuerung aller Funktionen. Besondere Möglichkeiten bietet auch die auf Wunsch erhältliche Version Super Flow. Dabei wird die Ölmenge, die den Zusatz-ausrüstungen zur Verfügung steht, wesentlich erhöht, was zur weiteren Steigerung der Effizienz dieser Maschine beiträgt.

Für Ausrüstungen, zB eine Kippschaufel mit seitlicher Entleerung ist auch ein zweiter Hydraulikkreislauf lieferbar!

Sicherheit wird groß geschrieben

Achsstand und Spurweite des SK 815-5 sind auf einen reifenschonenden Betrieb ausgelegt und gewährleisten auch eine gleichmäßige Gewichtsverteilung für sicheres Arbeiten in jedem Gelände. Ein Sensorsystem an den Sicherheitsbügeln und am Sitz verhindert bei unzulässigen Fahr-, Lenk- und Lademaneuvern das Schlimmste – und schließt automatisch die Parkbremse. Sollte es dafür dann doch einmal zu spät sein, sorgt die stabile "Rops-Fops"-Kabine für den maximalen Schutz des Fahrers.

Höchsten Kundenansprüchen entsprechen:

Dieses Ziel verfolgt nicht nur der Hersteller Komatsu mit dem SK 815-5, sondern auch Kuhn Baumaschinen mit einem Team von Profis rund um Baumaschinen: von der fachgerechten Beratung bei der Typenauswahl über Wartung, Service und Teiledienst bis hin zur besonders kundenorientierten Verwaltung sorgt das Team von Günter Kuhn dafür, dass der Komatsu Slogan für immer mehr Kunden, auch aus dem GALABAU-Bereich, Realität wird.



Text und Fotos: Kuhn Baumaschinen
Näheres dazu beim Verlag oder unter
www.galabau.cc

Neue Rasentraktore

Qualität, innovative Technik und die speziell für die Bedürfnisse des europäischen Marktes entwickelten Maschinen haben ISEKI zu einem der führenden Anbieter für Kommunaltraktoren in Österreich gemacht.

Im April präsentierte die AZ-TECH und die österreichischen ISEKI Stützpunkthändler die brandneuen Rasentraktore der Serie ISEKI SXG mit hydrostatischem Fahrtrieb und hinterer Differenzialsperre. Zwei gegenläufige Messer (122 oder 137 cm Arbeitsbreite) sorgen für den sauberen Schnitt und schleudern das Mähgut mit grosser Wucht in den 550l Grasfangbehälter. Eine tadellose Grasaufnahme ist auch bei widrigsten Witterungsverhältnissen garantiert, da dank einer Portalachse ein sehr grosser Auswurfkanal konstruiert wurde. Mit seinen durchzugskräfti-

gen Dieselmotor (20 oder 24 PS) eignet sich der ISEKI SXG auch für grosse und schwierige Gelände. Bei der Grasaufnahme kann zwischen hydraulischer Bodenentleerung oder hydraulischer Hochentleerung auf 186 cm gewählt werden. Ein immer wichtigeres Argument beim Rasenmähen erfüllen die ISEKI SXG19 und SXG22 in Sachen Lärmbelastung ohne Probleme: Sie sind sagenhaft leise.

Am 03.06.2004 werden auch die SXG Traktore beim AZ-TECH Kommunaltag im oberösterreichischen AGRARIUM in Steinerkirchen an der Traun zum ausführlichen Test bereitstehen. Anmeldungen per Email: marketing@zimmer.at oder Tel.: 01/86 303, Frau Fric



Rundum beweglich

Die neuen Zero-Turn-Rasentraktoren von Ariens wenden, wie der Name schon sagt, im Stand. Durch exzellente Manövrierfähigkeit und kompakte Abmessungen eignen sie sich besonders für die Pflege von größeren Gärten und Parks. Ihre einzigartige Konstruktion kombiniert die Manövrierfähigkeit eines Rasenmähers mit der Schnelligkeit und der Komfort eines Rasentraktors: Statt mit einem Lenkrad werden Zero Turn Mäher mit zwei Hebeln gesteuert. Die Kraftübertragung auf die Hinterräder erfolgt durch zwei voneinander unabhängige hydrostatische Getriebe. Die 360° Drehung im Stand, durch ein vorwärts drehendes Rad und ein rückwärts drehendes Rad ermöglicht, bedeutet eine unerreichte Manövrierfähigkeit um Hindernisse, sowie eine deutliche reduzierte Mähdauer.

Bei der Konstruktion wurde Wert darauf gelegt, den Anforderungen der Profis bestmöglich zu entsprechen. Die Zero Turn Palette mit ihrem Produktangebot ist äußerst zuverlässig, bietet höchsten Bedienkomfort, weniger Wartungsbedarf sowie geringere Kosten über die lange Lebensdauer. Die Top-Modelle (27 bzw. 31PS Daihatsu-Briggs Dieselmotor und 152cm Arbeitsbreite) sind ideal für die schnelle und effiziente Pflege großer Park- oder Golfanlagen bis 12.000m². Die Zoom Reihe® (12, 15 od. 18 PS Briggs® and Stratton® OHV Motoren und 82 cm Arbeitsbreite) eignet sich auch für private Rasenflächen von 1000-4000m². Weiters sind zwei leistungsstarke Modelle (15 od. 19 PS Kawasaki Motor) erhältlich.

Vertrieb für Österreich:
HOCHFILZER Forst-Garten-Umwelt GmbH & CO. KG



Husqvarna Kommunal Profis - Green City Pro.

Husqvarna bietet mit Green City Pro ein ausgereiftes und komplettes Programm für kommunale Grünflächenpflege, für Parks, enge Flächen und mobile Landschaftspflege. Effizienzsteigerung gegenüber herkömmlichen Lösungen von 50 % - in einer Universitätsstudie erwiesen!

Weitere Garten- & Landschaftsbaugeräte
Baumstumpfräse, Aerifizierer, Sodenschneider, Vertikutierer...

Telefon 0 732 / 77 01 01 - 20

 **Husqvarna**

Hochgrasmähen in Perfektion

**AS
MOTOR**



Hohes Gras, Unkraut und Gestrüpp, unebenes Gelände, steile Hänge und Böschungen – das sind die Einsatzgebiete für einen Allmäher von AS-Motor. Bewährt im täglich harten Dauereinsatz bei Kommunen, Landschaftsgärtnern und Straßenmeistereien. Unübertroffene Flächenleistung, vorbildliche Wirtschaftlichkeit sowie bequeme und sichere Handhabung – Argumente die einfach überzeugen.

A-6250 Kundl, Weinberg 22
Tel. +43-5338-8405
Fax +43-5338-8405-32
mail: info@hochfilzer.com
www.hochfilzer.com

 **Hochfilzer**
Erfahrung ist unsere Stärke.

Gute Beratung und optimales Service, garantieren Ihnen unsere leistungsstarken Fachhändler.

Baumaschinen

PRAKTISCH WIE EIN SCHWEIZERMESSE

Alle für einen - einer für alles!

Seit vielen Jahren ist Gerhard L. nun schon als Unternehmer im Garten- und Landschaftsbau tätig. Er hat in seinem Betrieb einige Kompaktlader, Kleintraktore ebenso im Einsatz wie Pritschenwagen. Jeder Arbeitsgang erfordert eben eine spezielle Maschine. Das häufige Wechseln des Arbeitsgeräts kostet aber stets viel Zeit, abgesehen von hohen Anschaffungs- und Wartungskosten der unterschiedlichen Maschinen. Doch nun gibt es eine Maschine, die bei diesem Problem Abhilfe schaffen kann: den Toolcat 5600. Das nagelneue Gerät aus dem Hause Bobcat ähnelt auf den ersten Blick einem herkömmlichen Kompakt-Arbeitsgerät, doch das täuscht – und zwar gewaltig: Denn der motorisierte Helfer ist das Ergebnis eine revolutionären Konzepts des US-Konzerns, vereint er doch in sich die Merkmale eines Laders, eines Universalfahrzeugs und eines Werkzeugträgers. „Wir bieten eine völlig neue Kategorie an Kompaktfahrzeugen“, erklärt Harald Neuwirth, Geschäftsführer der Österreich-Niederlassung von Wacker Baumaschinen, „wir bezeichnen es als Allround-Nutzfahrzeug.“

All diese Eigenschaften bietet der Toolcat bei einer Aufstandsfläche von nur 1,60 Meter und einer Kabinenhöhe von 2,20 Meter, sodass selbst Garageneinfahrten kein Hindernis darstellen. Engster Raum ist für den Toolcat generell kein Problem – im Gegenteil: Dank Allradlen-

kung wird Manövrieren zum Kinderspiel, ein Wendekreis von nur 5,18 Meter unterstreicht dies deutlich. Doch wahre Größe kommt bekanntlich von innen, so auch bei diesem Kompakt-Alleskönner, der neben dem Fahrer auch einer zweiten Person einen Sitzplatz bietet. Der Toolcat kann in Sachen Ausstattung schon beinahe mit einem normalen PKW mithalten, dank Tachometer, Drehzahlmesser, Kraftstoffanzeige und Motortemperaturanzeige, Warnleuchten, Stundenzähler und Arbeitsuhr bleibt für den Fahrer zu jedem Zeitpunkt auf der Multifunktions-Instrumententafel alles unter Kontrolle. Problemloses Einsteigen ist ebenso selbstverständlich wie eine Vollverglasung der geschlossenen Fahrerkabine, die eine ausgezeichnete Rundumsicht ermöglicht. Vor allem in Punkto Sicherheit setzt der Toolcat neue Standards: Die FOPS/ROPS-Kabine weist Steinschlag- und Überschlageschutz auf, Dreipunkt- bzw. Beckengurte gehören ebenso dazu wie vier nach vorne gerichtete Arbeitsscheinwerfer, Doppelscheibenwischer, eine Hubarm- und Pritschenperre (für Wartungsarbeiten) sowie eine Feststell- und Widerstandsbremse (bei Loslassen des Fahrpedals wird die Maschine abgebremst und zum Halt gebracht).

Selbst Heizung und Klimaanlage sind standardmäßig mit an Bord. „So kann ich den Toolcat das ganze Jahr einsetzen“, ist Gerhard L. vom Komfort seines neuen

Arbeitsgeräts begeistert. Das ganze Jahr? Natürlich, denn auch für Schneearbeiten ist sich der Toolcat nicht zu schade, dank Allradantrieb lässt sich der Kompakte selbst auf schwierigstem Untergrund noch einfach fahren. Die Allradlenkung ist ebenso zuschaltbar (alternativ kann mit Vorderradlenkung gefahren werden) wie eine Differenzialsperre (verblockt beide Räder einer Achse mit einander und verhindert dadurch ein Durchdrehen) für die Hinterachse, was neben der Bodfreiheit von 208 Millimetern weitere Pluspunkte für die Geländetauglichkeit des Allrounders sind. Dennoch bleibt er so leichtfüßig, dass er auch auf empfindlichen Böden wie Rasen oder Gras ohne bösen Überraschungen im Nachhinein eingesetzt werden kann, sogar auf Golfplätzen kann man ohne schlechtem Gewissen mit ihm arbeiten. Allerdings sollte man dafür auf die optionalen Rasenreifen zurückgreifen.

Doch der Reihe nach: Als Frontlader bewältigt der Toolcat eine fahrbare Nutzlast von 680 Kilogramm, bei einer Hubhöhe von 2,13 Metern und einer Reichweite von 89 Zentimetern – ideal zur Beladung von LKW oder Containern verschiedenster Größen. Hub und Kippfunktionen werden mittels Hydraulik-Joystick gesteuert, die integrierte Schwimmstellung eignet sich ideal zum Planieren von Schüttgut und dergleichen. Der Kompakt-Tausendsassa lässt sich aber auch



gerne beladen, seine etwas mehr als 1,8 m² große Pritsche trägt Lasten von bis zu 907 Kilogramm, die mit der serienmäßigen Kipphydraulik schnurstracks wieder abgeladen werden können.

Zuvor sollte man allerdings den Schnellverschluss der Heckklappe öffnen. Wer noch mehr transportieren möchte, muss sich nach keiner Alternative umsehen, die serienmäßige 50-mm-Anhängekupplung ist so ausgelegt, dass die Kupplungsarten und der Versatz angepasst werden können.

Der Toolcat bewältigt eine Zuglast von eindrucksvollen 1807 Kilogramm (insgesamt ist eine Nutzlast auf Lader, Pritsche und Anhänger von bis zu 1900 Kilogramm erlaubt), der 33-kw-Dieselmotor von Kubota hat damit wenig Mühe – und bewährt sich darüber hinaus durch niedrigen Verbrauch, Laufruhe und Langlebigkeit. Das hohe Achsdrehmoment sorgt ebenso für die nötige Kraft zum Füllen von Schaufeln oder beim Schieben größerer Mengen von Arbeitsmaterial. Die Leistung des kleinen Kraftpakets wird von einem speziellen Hydrostatikgetriebe auf die Räder gebracht, zwei Gänge – ein niedriger Bereich bis 16 Stundenkilometer, bei schnellerer Gangart erreicht man bis zu 30 Stundenkilometer, rückwärts geht's per Wechselhebel - sorgen stets für die richtige Übersetzung. Doch gerade so ein flotter Tausendsassa muss auf dem Boden bleiben, wofür die Aufhängung verantwortlich zeichnet. Diese – eine vorne mit Schraubenfederung bzw. eine hinten mit Blattfederung - ist extrem flexibel, sodass alle Reifen stets den Kontakt zum Untergrund behalten.

Neben all den sonstigen Vorzügen machen erst die zahlreichen Anbaugeräte den Toolcat 5600 zum unverzichtbaren Helfer in nahezu jedem Fuhrpark. Bobcat selbst hat nahezu 20 entwickelt und gebaut. Daher übernimmt auch das Unternehmen bzw. der Importeur den Kundendienst für sämtliche Teile am Fahrzeug, ein wesentlicher Unterschied zu vielen Wettbewerbern. Sie wollen Bäume setzen? Kein Problem, einfach mit dem Erdbohrer-Anbau des Toolcat ein Loch in den Boden bohren, während auf der Pritsche die Jungbäume mittransportiert werden. Auch die Schaufel bietet in diesem Zusammenhang wertvolle Unterstützung. Auch Gerhard L. schwört bereits auf Kraft- und Nivellierrechen sowie den Mäher, die bei ihm oft im Einsatz sind. Gilt es größere Teile alter Bäume aus dem Weg zu schaffen, sind der Universalgreifer und die Baumstumpffräse hilfreich – und schon ist die Bahn frei. Im Bedarfsfall stehen auch Boden- und Grabenfräse, Planierkasten, Spritze, Kehrbesen zur Verfügung. Sogar eine Palettengabel kann vorne am Toolcat montiert werden. Im Winter geht's mit der Schneefräse und V-Schneeschild gegen die weiße Pracht zur Sache. Damit sämtliche Verwandlungen schnell über die Bühne gehen, arbeitet das Kompakt-Genie mit dem Montagesystem Bob-Tach – binnen weniger Minuten kann so eine einzige Person die Anbaugeräte wechseln.

Wem diese Einrichtungen immer noch nicht genug sind, kann seinem Toolcat natürlich auch etwas von der Zuberhörliste gönnen: Als besonders nützlich er-

weist sich der Heckarbeitsscheinwerfer zur optimalen Rundumsicht auch in der Nacht. Auch ein Heckscheibenschutzgitter bringt ein zusätzliches Plus an Sicherheit für Fahrer und Mitfahrer, erspart im Fall der Fälle einen Austausch des Glases.

Apropos Wartung: Der Toolcat wurde so konstruiert, dass Reparaturen besonders einfach zu verrichten sind. An drei Stellen ist der Zugang zu den Wartungspunkten für regelmäßige Routinekontrollen möglich, zu diesem Zweck gibt es je ein Wartungsblech an der Fahrer- und der Beifahrerseite sowie unterhalb der Pritsche. Arbeiten an der Hydraulik oder dem Hydrostatiksystem werden durch Ausbau der beiden Sitze ermöglicht, je sechs Schrauben sind dafür zu entfernen, ein Aufwand von lediglich rund 10 Minuten. Sollte doch einmal ein Problem am Motor oder der Hydraulik auftreten, verhindert ein Überwachungssystem mit automatischer Abschaltfunktion, dass größere Schäden entstehen. In diesem Fall lässt sich der Motor zum Weiterfahren dann jeweils für 20-Sekunden neu starten. Beachtet man jedoch die Betriebsanweisungen und Wartungsintervalle, sollte dieses Notprogramm nie in Kraft treten.

Der Toolcat ist ein kompakter Alleskönner, im Garten- und Landschaftsbau so gut wie überall einsetzbar - eben praktisch wie ein Schweizermesser ...

Text und Fotos: Wacker
Weitere Informationen bei Firma Wacker
www.wackergroup.com
Tel.: 011767 15 15 0



Baumaschinen

LIEBE ZUM GARTEN..UND ZUM CAT

Kann man Gartengestaltung, Liebe zur Natur, in einem Atemzug mit Caterpillar-Baumaschinen ne...



Hangterrassierung unter Einsatz von Cat-Minibagger und -Lader, Blazek Baustelle im südlichen Niederösterreich

Der Mann, der auf die „Symbiose“ zwischen traumhaften Gartenanlagen und Caterpillar-Kompaktladern sowie -Minibaggern schwört, heißt Christian Blazek und ist Gartengestalter aus Leidenschaft im niederösterreichischen Pottenstein bei Leobersdorf.

„Mir war Caterpillar als Marke für den Gartenbau gar nicht bewusst“, erzählt nun Christian Blazek, nachdem er sein Unternehmen mit sechs Caterpillar-Baumaschinen ausgerüstet hat.

„Caterpillar hatte für mich das Image des Großen, des Riesengeräts. Dass die Baumaschinen auch für den Einsatz im Kleinen bestens geeignet sind, hab' ich jetzt erkannt. Als mir die Vorteile dieser Maschinen klar wurden, hab' ich meine

ganze Baumaschinen-Flotte gewechselt. Durch das Zusammenspiel der Cat-Finanz und des guten Angebots war das möglich.“

Die Vorteile, die Christian Blazek beim Einsatz von Cat-Kompaktladern und -Minibaggern sieht, sind neben dem geringen Bodendruck und den Arbeitsmöglichkeiten auf engstem Raum die verschiedenen Anbaugeräte. „Mit einem einzigen Kompaktlader kann ich die unterschiedlichsten Arbeiten durchführen“, sagt Blazek. „Mit einer Palettengabel transportiere ich Pflastersteine, mit einem Schlegelmäher zerkleinere ich Astwerk, mit einem angehängten Fräser fräse ich das Erdreich.“ Durch den Einsatz der verschiedenen Anbaugeräte braucht Blazek eine Baustelle nur

noch mit zwei Geräten zu beschicken, einem Kompaktlader und einem Minibagger. Der Traktor hat sich erübrigt. Heute sind z.B. ein Radlader Cat 906 und ein Minibagger 301.08 die rechte und die linke Hand des Gartengestalters und seines Mitarbeiterstabs. Auch die Mitarbeiter schätzen die neuen Cats aufgrund ihrer Einsatzfähigkeit und geringen Reparaturanfälligkeit, denn nichts ist unangenehmer auf einer Baustelle, als wenn plötzlich das Gerät versagt und dadurch unnötige Stehzeiten entstehen.

Die Größe der zu gestaltenden Gärten spielt keine Rolle, das Leistungsspektrum von Blazek Garten + Landschaftsbau reicht von kleinen Reihengärten bis hin zu großen, öffentli-

nen?

chen Grünanlagen. Derzeit sind Caterpillar Geräte unter anderem gerade im südlichen Niederösterreich im Einsatz. Das doch sehr steile Gelände des Gartens wurde terrassiert und Natursteinmauerwerke zur Hangsicherung errichtet. Im unteren Grundstücksbereich wird ein Schwimmteich gebaut, wobei ein Bachlauf über die Natursteinmauern fließt und in den Teich mündet.

„Wenn der Kunde aus dem Fenster blickt und Freude an seinem Garten hat, ist er zufrieden, und ich bin auch zufrieden“, sagt Blazek.

Freude an Gartengestaltung und Landschaftsbau hatte der heute 41-Jährige von Jugendtagen an. Während sich seine Mitschüler an der Gartenbauschule vorwiegend für Floristik und Zierpflanzenbau interessierten, hatte er nur die Gartengestaltung im Sinn. „Ich hab' mit Scheibtruhe und Schaufel begonnen, als ich mein Unternehmen 1986 gründete. Aber Garten- und Landschaftsgestaltung musste es sein“, erinnert er sich. Pottensteins Bürgermeister half ihm aus den Startlöchern, indem er ihm Aufträge der Ortschaft und des Landes Niederösterreich zukommen ließ. Heute ist Blazek spezialisiert auf die Neuanlage von Privatgärten, hat vier Landschaftsplaner im Team und 27 Mitarbeiter auf den Baustellen. „Entscheidend ist die richtige Bearbeitung des Bodens“, erklärt er. „Von Beginn an muss der Bodenverdichtung entgegengewirkt werden, denn die schönste Bepflanzung geht verloren, wenn in den Jahren danach infolge zu dichten Bodens einfach nichts mehr wächst.“

Womit wir wieder bei den Caterpillar-Baumaschinen sind. Die Minibagger mit ihren Gummilaufwerken haben einen geringeren Bodendruck als der Fußabdruck eines Erwachsenen! 🌱

Text: Firma Zeppelin

Fotos: Blazek

Näheres dazu beim Verlag oder unter www.galabau.cc



Baustelle der Firma Blazek im südlichen Niederösterreich

Mautsystem

NACHENTRICHTUNG DER LKW-MAUT

Seit kurzem auch telefonische Nachzahlung möglich

Das österreichische Mautsystem sei gut angelaufen, die Fehlerquote landesweit bei etwa 2 % aller Transaktionen, sind sich Betreibergesellschaft ASFINAG und die Wirtschaftskammer einig. Dennoch beklagen sich zahlreiche Unternehmer über den großen, mit der Abrechnung verbundenen organisatorischen Aufwand und über Bestrafungen, die als Schikanen aufgefasst werden. Diesen Kritikpunkt möchte man seitens der Autobahn- und Schnellstraßenfinanzierungsgesellschaft aber entkräften und machte der Wirtschaft folgende Zugeständnisse:

Erfolgt aufgrund technischer Gebrechen der Go-Box, des Mautsystems (z.B. defekter Mautbalken oder nicht vorschriftsmäßige Montage der Go-Box), eines zu niedrigen Pre-Pay-Kontostands, eines gesperrten Zahlungsmittels oder der

Verwendung einer falschen Achs-Kategorie keine ordnungsgemäße Abbuchung der Maut, hat jeder Fahrzeughenker die Möglichkeit zur Nachentrichtung.

- innerhalb von 5 Stunden oder maximal nach 70 km ab dem Zeitpunkt des Durchfahrens des Mautbalkens, an dem keine ordnungsgemäße Abbuchung stattgefunden hat,
- an der nächsten GO Vertriebsstelle oder vor Erreichen dieser bei einem Mautaufsichtsorgan,
- unter Vorlage der Go-Box und
- Nennung des Orts der ersten Nichtentrichtung, sowie Angaben zur darauffolgenden Nutzung des mautpflichtigen Straßennetzes.

Wahrscheinlich noch bequemer ist eine weitere Neuerung:

Vorläufiger Nachzahlungsersatz per telefonischer Einmeldung:

Seit 26. März 2004, 12.00 Uhr besteht zusätzlich die Möglichkeit, sich telefonisch unter der Telefonnummer 0800 400 11 400 (Call Center der EUROPPASS; Telefonnummer ist auf jeder Go-Box angegeben) von der Nachentrichtung der Maut vorläufig zu befreien, wenn folgende Voraussetzungen gegeben sind:

- Nur einmalige Nichtbestätigung der Mautabbuchung durch die Go-Box,
- Telefonische Einmeldung erfolgt innerhalb der ersten 30 Minuten nach der unterbliebenen Mautabbuchung.

D.h. bei zweimaliger unmittelbar aufeinander folgender Nichtbestätigung der Mautabbuchung durch die Go-Box steht diese Möglichkeit nicht mehr offen und die Nachzahlung hat bei der nächsten Vertriebsstelle bzw. Mautaufsichtsorganen zu erfolgen.

Bleibt zu hoffen, dass diese Erleichterungen nicht die einzigen bleiben, sondern dass ein an sich sinnvolles Mautsystem auch für die Unternehmer administrierbar wird und dass Fehler des Systems nicht zu Lasten der Wirtschaft gelöst werden.

Sagen Sie uns Ihre Meinung! Rufen Sie uns an unter Tel.: 01/ 59955179

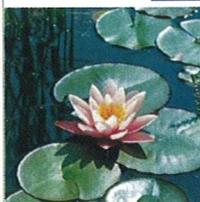
Text: Mag. Alfred Burgstaller

Fotos: Asfinag



Firestone EPDM Teichfolie -

Das weltweit tausendfach bewährte Abdichtungssystem



- ✓ Bis zu 15m Bahnenbreite lieferbar
- ✓ Elastisch auch noch bei -45°C
- ✓ Bis zu 300% dehnbar
- ✓ Extrem langlebig
- ✓ Schnell und einfach zu verlegen (keine aufwändigen Schweißarbeiten!)
- ✓ Umweltfreundlich (ISO 14001)



Besuchen Sie uns auf dem GaLaBau-Symposium des Garten- und Landschaftsbauverbandes Österreich am 11. und 12. Juni 2004 in Schilfern bei Langenlois und überzeugen Sie sich selbst von den überzeugenden Vorteilen dieses Materials!

WIR FREUEN UNS AUF SIE !

Ihr Generalvertrieb in Österreich:

LANZ Umwelttechnik, Inh. Josef Pirchl

Langenweg 21, A-6353 Going am Wilden Kaiser

Telefon: +43 (0)5358 43085 Telefax: +43 (0)5358 43097

Mail: headoffice@lanz-going.com

LANZ[®]
www.lanz-going.com

Firestone
POND LINER
Made by Firestone Building Products

Autotest

FORMATFÜLLEND

Keine Verwechslungsgefahr mit anderen Fahrzeugmarken gewährleistet die neue Designlinie bei Audi. Den neuen A6 vom großen Bruder A8 zu unterscheiden wird da schon etwas schwieriger. Sollte der neue hufeisenförmige Kühlergrill Format füllend im Rückspiegel auftauchen, ist es ratsam Platz zu machen. Nicht wegen der möglichen Geschwindigkeitsunterschiede, sondern um die harmonisch und perfekt gestaltete Seitenansicht der neuen Audi-Generation bewundern zu können.

Als eine der ersten Fachmagazine war es dem GALABAU Journal möglich Audis Oberklasse zu testen. Beeindruckend sind vor allem die inneren Werte. Wir fuhren den 3.0 TDI quattro

mit 6-Gang-tiptronic. Der A6, erstmals mit Common-Rail-Technik der neuesten Generation bestückt, erreicht bereits die Euro 4 Abgasnorm. Leider gibt es einen Russpartikelfilter erst später und nur gegen Aufpreis.

Vom Fahrersitz aus fällt zuerst das zum Chauffeur orientierte Cockpit auf. Der Drehregler (MMI Multimedia-Interface) für den Zentralrechner benötigt keine Betriebsanleitung. Die Funktionen sind selbsterklärend und daher leicht verständlich. Vor allem die Haptik aller Bedientknöpfe erlaubt ein fast lustvolles erforschen aller Möglichkeiten. Dazu harmonisiert der elegante Taster für die elektrische Parkbremse und das griffige Lederlenkrad perfekt. Die Sitze wurden stark verbessert, vor allem durch stärkere Ausformungen im Rückenbereich. Mit der Grundausstattung ist man schon gut bedient. Erst beim Lesen der aufpreispflichtigen Mehrausstattungs möglichkeiten werden kostspieligere Bedürfnisse geweckt. Kann man in Zukunft überhaupt ohne adaptives Kurvenlicht, schlüsselloser Zugangsberechtigung, Abstandsradar, Reifendruckkontrollsystem, integrierten Garagentoröffner sowie Solar-Schiebedach auskommen und auf die MMI High-

Variante mit Bose Surround-Klang, etc. verzichten? Die Luftfederung, ein künftiges Muss aller Oberklassenlimousinen, wird erst im nächsten Jahr angeboten. Hintere Seitenairbags gibt es in schwedischen Fahrzeugen serienmäßig, in Ingoldstadt leider nur gegen Aufzahlung. Die Türen wurden für den amerikanischen SUV-Seitencrash entsprechend verstärkt.

Beim Einparken können 12 Zentimeter Mehrlänge gegenüber dem Vorgängermodell manchmal zusätzlichen Zeitaufwand zur Parkplatzsuche bedeuten. Eine Zeit, die man allerdings gerne in dieser Limousine verbringt. Vor allem auf Langstrecken. Hier lässt sich "Vorsprung durch Technik" mit

"Freude am Fahren" perfekt verbinden. Perfekte Fahrdynamik und präzises Handling wird durch eine extrem steife Anbindung der Lenksäule ermöglicht. Der vordere Hilfsrahmen erhielt eine zusätzliche Querspanne. Die Führung der Hinterräder übernimmt nun eine Trapezlenkerhinterachse, die in ähnlicher Form auch im A4 und A8 eingesetzt wird. Dadurch bietet nun auch der quattro das gleiche Kofferraumvolumen von 546 Liter. 112 Liter mehr als beim Vorgängermodell mit Allradantrieb. Über das ESP-System der neuesten Generation wird durch die Verbindung zum Regensensor ein kurzzeitiges, für den Fahrer nicht wahrnehmbares, Trockenbremsen aktiviert. Damit soll ein verzögertes Ansprechen der Bremsen durch einen Streusalz- oder Wasserfilm auf den Bremsen verhindert werden. Eine Steigerung bringt nur noch der ab 2005 erhältliche Avant.

Daten: 6-Zylinder, Turbodiesel mit Direkteinspritzung. 165 kW/225 PS (max. Drehmoment 450 Nm bei 4.000 U/min). 6-stufige tiptronic mit dynamischen Schaltprogramm, Höchstgeschwindigkeit 243 km/h, 7,3 s bis 100 km/h, 8,5l auf 100 km. L/B/H 4916/2012/1459 mm. Anhängelast 2100 kg.
€ 39.500,- bis 72.300,-

Text und Foto: Eduard Leichtfried



WinArboR® SOFTWARE

PC's für die Hosentasche ersetzen Papier

Wer kennt das nicht: Aufträge werden beim Kunden aufgeschrieben und im Büro wieder abgeschrieben. Preisaussagen direkt beim Kunden sind meist mit erheblichem Risiko verbunden, da man verständlicher Weise nicht alles im Kopf haben kann.

Aufmaße und Rapporte gehen den gleichen Weg: Vom Auge auf's Papier, dann ins Büro und dort in den PC.

Die zweite Erfassung im Büro kostet dann den zweiten Zeit- und Personalaufwand, durch die Zweiterfassung steigt das Fehlerrisiko.

Seit dem Frühjahr 2004 ist die PocketArboR® - Reihe der Rita Bosse Software GmbH als Ergänzung zu WinArboR®, der bekannten Branchensoftware für den GaLaBau erhältlich: Aufträge, Aufmaße und Tagesberichte können nun direkt vor Ort auf Pocket-PC's erfasst werden. Die Übergabe der Daten erfolgt per Ladestation später im Büro. Die nötigen Stammdaten und LV's werden per Mausclick auf den Pocket-PC übertragen. Auf dem Pocket-PC sind die Masken auf das Wesentliche reduziert, bis auf Zahlenangaben werden alle Auswahlen aus Picklisten gemacht. Handschrifterkennung erleichtert die Arbeit zusätzlich.

Informationen über WinArboR® für den GaLaBau erhalten Sie bei Rita Bosse Software GmbH unter +49 4486-92810 oder unter www.rita-bosse.de

WinArboR®

Die GaLaBau-Software

für die tägliche Büroarbeit

und

PocketArboR®

Die mobile Lösung für

- Aufträge
- Aufmaße
- Rapporte
- Lieferscheine
- Inventur

auf Pocket-PC

Infomappe anfordern !

Rita Bosse Software GmbH

Friedrichsfeher Straße 20, D- 26188 Edewecht
Tel: +49 (0)4486 - 92810 Fax: 928120
eMail: info@rita-bosse.de www.rita-bosse.de

INSPIRIEREND UND BEGEISTERND:

Trendige Gartengestaltung mit Semmelrock Stein + Design

Harmonische Formen und Farben sind ein bestimmendes Element in unserem Leben und haben in der Umfeld- und Gartengestaltung eine ebenso große Bedeutung wie in der Mode. Die hochwertigen Platten-, Pflaster-, Mauer- und Zaunsysteme von SEMMELROCK STEIN + DESIGN bieten Ihnen breit gefächerte Möglichkeiten, Terrassen, Innenhöfe, Wege in Gärten und öffentlichen Anlagen, Ortsdurchfahrten oder Plätze individuell zu gestalten und eine ganz eigene Atmosphäre zu schaffen.

Gartenoffensive mit tollen Angeboten
„Lust auf Garten“ machen Qualitätsprodukte zu besonders attraktiven Preisen bei SEMMELROCK STEIN + DESIGN noch bis 28. August 2004. Mit tollen Produkten soll die Begeisterung für Gartengestaltung weiter gesteigert werden:

- Die Bradstone Old Town-Platten sind eine naturgetreue Nachbildung antiker Steinplatten und erzeugen stimmungsvolles mediterranes Flair in Innenhöfen, auf Gartenwegen und Terrassen.
- In der neuen, seidig-glänzenden und leicht zu reinigenden ColorProtect-Oberfläche präsentieren sich die Corona Brillant-Platten – jetzt zum sensationell günstigen Preis. Die neue Oberflächen-Technologie reduziert dabei die Schmutzaufnahme und Kalkausblühungen erfolgreich und garantiert darüber hinaus dauerhafte Farbbeständigkeit.
- Auch die künstlich „gealterten“ Pflaster wie SEMMELROCK's „Appia Antica“ oder „Castello antico“ finden Sie

unter den Angeboten. Sie zählen zu den beliebtesten aktuellen Trends der Gartengestaltung und sorgen mit ihrem antiken und südländischen Flair für einen Hauch von Urlaub.

Nähere Informationen sowie eine Übersicht über sämtliche Aktionsprodukte entnehmen Sie bitte dem beigelegten Aktionsflyer, den Sie auch unter info@semmelrock.com anfordern können.



Corona Brillant, Donaubunt

Betonsteine als geschmackvolles Gestaltungselement „Unser Sortiment umfasst Qualitätsprodukte in traditionellen Formen und Farben und bietet darüber hinaus Produkte, die nicht von der Stange sind“, fasst SEMMELROCK-Geschäftsführer Mag. Robert F. Holzer zusammen. Dazu zählen Pflaster mit gewaschenen oder gerumpelten Oberflächen, Platten mit Edelkörnungen oder geschliffenen und gestrahlten Oberflächen sowie Betonplatten und -mauern im Stil alter Natursteinplatten und Mauersteinen (Bradstone). Viele davon sind im kompletten Set mit passenden Stufen, Palisaden, Stelen und Mauerstei-

nen erhältlich. Dieses Set-Konzept hilft Ihnen, neue phantasievolle Kombinationen zu entwickeln und ganzheitliche Wohnumfeld-Kreationen umzusetzen. Innerhalb eines Programms haben Sie somit unendliche Variationsmöglichkeiten, um horizontale und vertikale Gestaltungsideen ästhetisch auszuführen.

Mustergärten erleichtern Entscheidung Die Entscheidung, welche Produk-

te und Kreationen, dem eigenen Geschmack und der natürlichen Umgebung am Besten entsprechen, fällt häufig nicht leicht. Eine Hilfe bieten hier die SEMMELROCK-Mustergärten in Klagenfurt und Leopoldsdorf bei Wien Süd sowie im Bradstone-Schaugarten auf dem Messegelände in Tulln. Ein weiterer Mustergarten befindet sich zur Zeit in Horsching bei Linz im Aufbau (den genauen Eröffnungstermin finden Sie in Kürze auf

www.semmelrock.com). Garteninteressierte und -begeisterte haben dort

die Möglichkeit, die Vielfalt an einladenden Freiraumgestaltungen in der natürlichen Umgebung zu erleben. Auf über 6.000 m² begeistern sie mit zahlreichen Gestaltungsbeispielen und Verlegemustern. Eingebettet in Grün- und Wasserflächen führen die ausgestellten Arrangements aus einheitlichen oder unterschiedlichen Oberflächen, Formen oder Farben eindrucksvoll die ganze Breite an Gestaltungsvariationen vor Augen, die mit SEMMELROCK-Produkten realisiert werden können. Die Anwendungsmöglichkeiten kennen keine Grenzen und es finden sich für jeden die richtigen Kreationen.

Eine wertvolle Entscheidungshilfe bei der Auswahl der geeigneten Produkte liefert auch der Katalog „Gartenideen 2004“ (erhältlich unter der Telefonnummer 04 63/38 38-0 oder per e-mail unter info@semmelrock.com). Aber auch auf der Homepage www.semmelrock.com können Sie sich von den unverwechselbaren Gestaltungslösungen für neue Ideen inspirieren lassen.

GROSSES GEWINNSPIEL –

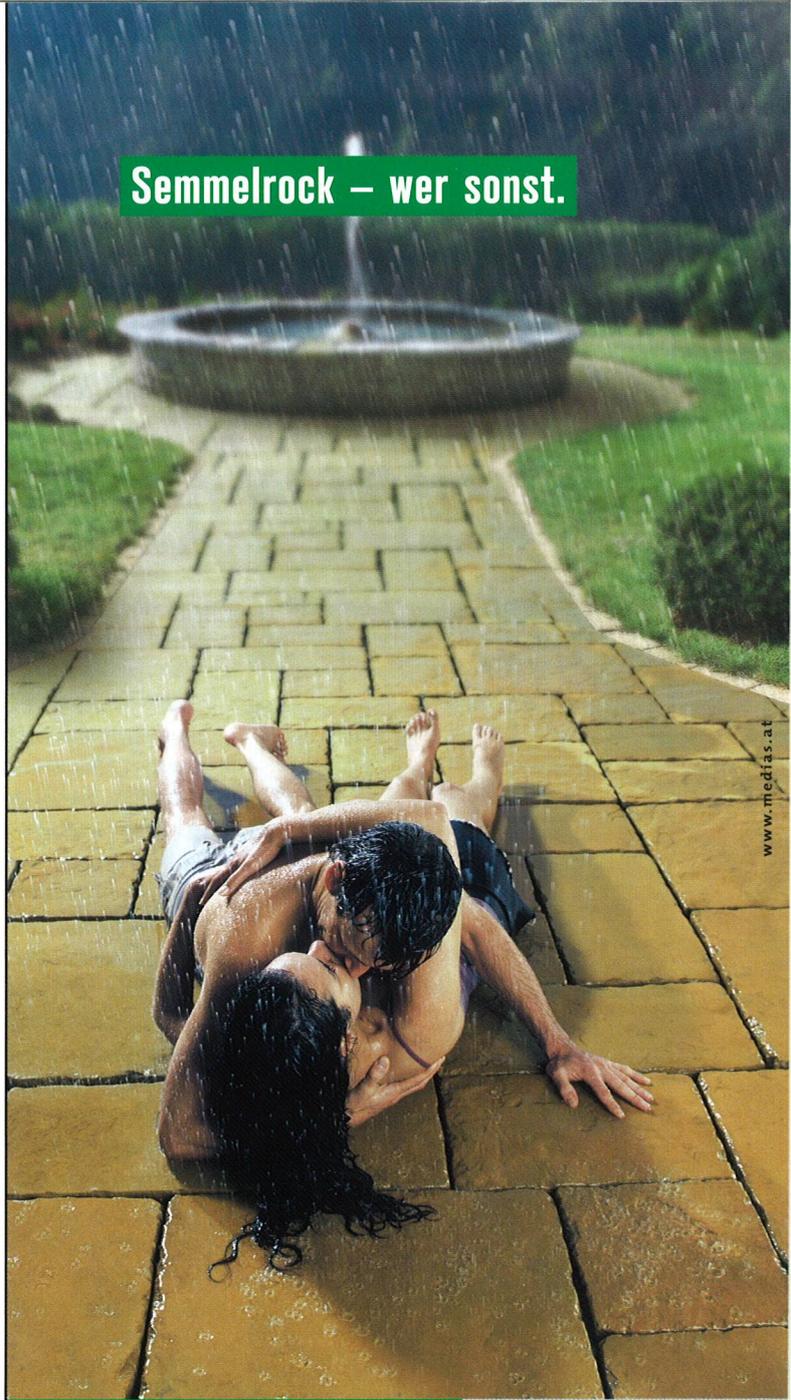
jetzt mit Semmelrock zur Blumeninsel Madeira

SEMMELROCK STEIN + DESIGN sucht jetzt Österreichs schönste Gärten. Haben auch Sie Ihre Terrasse, Ihre Garagenzufahrt, Ihren Gartenweg oder Ihren gesamten Garten mit SEMMELROCK-Produkten neu gestaltet, umgebaut oder erweitert und sind stolz auf das Ergebnis? Zeigen Sie her, wie Sie Ihr Wohnumfeld kreativ gestaltet haben und schicken Sie ein Foto Ihres SEMMELROCK-Gartens an SEMMELROCK STEIN + DESIGN, Kennwort „Österreichs schönste Gärten“, Stadlweg 30, 9020 Klagenfurt (Einsendeschluss: 18. September 2004). Mit dem Einsenden Ihres Fotos stimmen Sie einer Veröffentlichung zu. Die schönsten SEMMELROCK-Gärten werden von einer Fachjury gekürt. Auf die Sieger warten drei traumhafte Flugreisen zur Blumeninsel Madeira für jeweils zwei Personen. (Bitte beachten Sie, dass die Preise nicht in bar einlösbar sind. Mitarbeiter von Semmelrock sind nicht teilnahmeberechtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über diese Aktion kann kein Schriftverkehr geführt werden.)



Appia Antica, lava-grau, ungerumpelt

Semmelrock – wer sonst.



LUST AUF GARTEN

vom 01.04. bis 28.08.2004



Grundpaket
statt € 69,05 nur
€ 47,70/m²

Old Town-Bodenplatten



statt € 4,46 nur
€ 2,40/Stk.

Flori Böschungsstein

Weitere Aktionsprodukte finden Sie im Fachhandel oder fordern Sie unseren Aktionsflyer gratis unter Tel. 0463/38 38-0 oder bei info@semmelrock.com an. Holen Sie sich Lust auf Ihren Garten: **Besuchen Sie unsere Mustergärten in Klagenfurt, Leopoldsdorf/Wien-Süd und Hürsching/Linz (ab Juni 2004).**

SEMMELROCK
STEIN+DESIGN®

www.semmelrock.com

Baustoffe

THEMEN-GARTEN

Zu Gast bei der Firma Götzinger in Göllersdorf!



Der neu eröffnete Götzinger-Themen-Garten in Göllersdorf ist für Endverbraucher und Verarbeiter gleichermaßen Ideen-Lieferant bei der Gestaltung von Haus und Garten.

Die vier Bereiche des Themen-Gartens sind „Toskana-Garten“, „Japan-Garten“, „Magic-Garden“ und „Kräuter-Garten“. Besonders diese vier Stilrichtungen liegen bei der Gartengestaltung voll im Trend.

Die Firma Götzinger möchte damit zeigen, dass mit der Kombination von Betonstein und Naturstein eine Gestaltungsvielfalt vorliegt, die in jedem Garten seine Anwendung finden kann.

Im „Toskana-Garten“ dominiert das Top-Produkt KAISERSTEIN® bei der Gestaltung, sowohl bei der Verwendung als Pflasterstein in verschiedenen Verlegevarianten als auch als Mauerstein. Der Farbton „Englisch-Ziegel“ gibt dem Garten erst das italienische Flair.

Die dekorativen Ziersteine und die Auswahl der Accessoires und der verwendeten Bepflanzung runden das Thema optimal ab.

Der „Japan-Garten“ besticht durch die verwendeten Materialien in den Far-

ben Grau und Weiß. Die stakierten Oberflächen der Betonprodukte harmonieren perfekt mit den verarbeiteten Natursteinen. Zusätzliche Gestaltungs-Produkte wie Zierkugeln, Rundsäulen und Pilonen sind für den Gartengestalter unverzichtbare Elemente bei der Planung. Ideal ist auch der weiße Rundriesel als Beschüttung für den Weg. Bei der Gestaltung des „**Magic-Garden**“ wurde die komplette Produktserie aus dem Magic-Garden-Programm verarbeitet. Das Ergebnis ist ein moderner Garten mit raffinierter Verlegung der Platten und Pflastersteine. Besonderes Augenmerk wurde auf die Ausführung der Hochbeete gelegt. Der verwendete Blockstein ist in den Oberflächen ANTIK und STAKIERT erhältlich. Je nach verwendeter Oberfläche ergibt sich eine charakteristische Optik, die dem Garten eine besondere Note verleiht.

Die dynamische Form des Hochbeetes im „**Magic-Garden**“ fügt sich ideal in die Pflaster- und Plattenflächen ein. Besuchen Sie den neuen Themen-Garten und holen Sie sich tausend Ideen und Anregungen für die Gestaltung für Haus & Garten!

Fotos und Text: Götzinger
Näheres dazu beim Verlag oder unter
www.galabau.cc



Spielplätze

SPIELEN VERBOTEN?

Ein Plädoyer für eine kinderfreundliche Umwelt: Spielplätze aus pädagogischer und soziologischer Sicht

Spiel ist für Kinder nicht Beschäftigung und Zeitvertreib, sondern ein lebenswichtiger Bestandteil der kindlichen Entwicklung, Herausforderung und Entfaltung von Kreativität, Sozialisation und Erfahrung in der Gruppe. Früher war die Straße und der öffentliche Platz die beste Spielgelegenheit. In einer Großstadt von heute ist dies nicht nur nicht mehr möglich, sondern sogar lebensgefährlich. Auch am Land wird die Natur immer mehr zurückgedrängt.

Kinder brauchen mehr Raum für Ihre Lebens- und Spielbedürfnisse im Freien als Erwachsene. Sie sind jedoch die ersten, denen der knapper werdende Raum entzogen wird. Dabei ist jeder Freiraum, der für Kinder und Jugendliche gesichert und bewahrt werden kann, eine Investition in eine menschliche Zukunft. Deshalb haben wir alle die

Größere Kinder und Jugendliche sind nicht immer willkommen! Die Hauptausdrucksform dieser Altersgruppe ist das Zusammensitzen und die Kommunikation. Streetball oder Schutzhütten können zum Treffpunkt werden. Die Isolation der Kinder führt zur sozialen Degeneration des Heranwachsenden. Gewalt unter Kindern spielt leider eine immer größere Rolle. Wenn wir Frustration und Gewalt abbauen wollen, dann geben wir den Menschen in großen Wohnsiedlungen mehr Freiraum und die Chance, sich besser kennen zu lernen und mehr miteinander zu reden. Entscheidend für die Spiel- und Freiraumplanung ist dabei die Vielfalt und Verquickung von Bepflanzung, Bodenmodulation, Spielgeräten und Natur- und Spielmaterial.

Text: Herr Benno Schäfer. Er ist Managing Director der ABC TEAM Spielplatzgeräte GmbH in Ransbach, D und ist Ehrenvorsitzender des Bundesverbandes der Spielplatzgeräte Hersteller -BSFH.



Verpflichtung, unser Wohnumfeld zu verbessern, eine kinderfreundliche Umwelt in einer humanen Stadtlandschaft entstehen zu lassen.

Der ideale öffentliche Spielplatz soll kreativ und abwechslungsreich sein und die Sinne ansprechen, eine Gliederung der Spielzonen nach Alter ermöglichen, die Integration von Eltern- und Kindbereichen vorsehen und zentraler Treffpunkt für alle Generationen sein.

Beim Kleinkinderspielplatz beginnen wir nach der "primären Sozialisation", die bis dahin im wesentlichen in der Familie stattfindet. Ab 3 Jahren kommt dieser Erweiterung des Lebensraumes eine große Bedeutung zu. Nach Pestalozzi ist Bewegungsdrang so wichtig wie Atemluft und Nahrung. Für die Größeren wächst vor allem der An-

spruch Größe und Ausstattung. Stärker gefragt sind sportive Elemente und Geschicklichkeit sowie die Möglichkeit, ganze Gruppen und unterschiedliche Altersstufen in das Spiel einzubeziehen. Das Spiel wird in dieser Altersgruppe kreativer, Freundschaften und Gruppen gewinnen an Bedeutung. Da Kinder ganz überwiegend periodisch spielen, ist es wichtig, dass die Gerätekombinationen eher ein Neutrum darstellen, damit die Kinder ihre Fantasien ausleben können. Motorische Tätigkeit ist dabei ein Kinderwunsch. Die Elemente Haus, Höhle, Dach entsprechen dem Urinstinkt des Menschen. Wie auch das Sich-Verstecken- Können ein zentrales Element des Spielens ist. Der Spielplatz als zentraler Treffpunkt für Jung und Alt hängt vor allem von der Bebauung ab, aber auch davon, ob wir für einen sozialen Brennpunkt planen.

ABC-TEAM®
Spielen ist Leben...

**MeDKO Metallbau GmbH**

A-8522 Groß St. Florian

M e . D . K O

Tel.: 0 34 64/40 77-0

Fax: 0 34 64/40 77-50

eMail: office@medko.at

Internet: www.medko.at

Nähere Infos unter:

www.abc-team.at

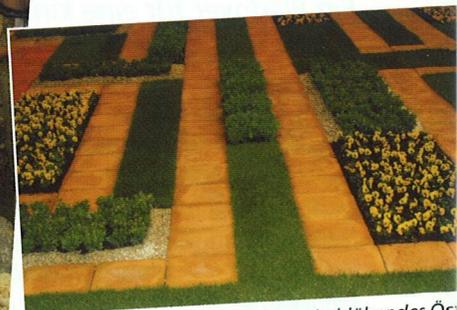
• SEITENBLICKE • VERBANDSNEWS



Hr. BM Pröll begrüßt Fr. DI Mang als Leiterin der Bundesgärten



Publikumsmagnet Englische Gärten



Die Fa. Halbartschlager zeigt sein blühendes Ös

VERBANDSNACHRICHTEN

● Neue Direktorin der Bundesgärten

Seit 1. März leitet Frau Dipl. Ing. Brigitte Mang als erste Frau seit 250 Jahren und 22 männlichen Vorgängern die Bundesgärten.

● Wienerberger Schaugarten

Ein Jahr Wienerberger Schaugarten feierten am 7. Mai in der Zentrale im niederösterreichischen Hennersdorf

● 30 Jahre WIG

Einfach nicht wegzudenken ist der Kurpark Oberlaa, der zusammen mit zahlreiche Ehrengäste sein Geburtstagsfest feierte. Heute wartet der Park unter anderem mit Attraktionen wie dem Allergiegarten, einem japanischen Garten und einem behinderten-gerechten Spielplatz auf.

SEITENBLICKE

● Englische Gärten auf der Messe Wels

Auf der Messe Blühendes Österreich, die vom 2. bis 4. April 2004 in Wels stattfand, warteten auf die zahlreichen Besucher neben vielen anderen Attraktionen erstmals Englands Gärten. Sie wurden von der britischen Stararchitektin Phillipa O'Brien entworfen und von Verbandsmitglied Halbartschlager umgesetzt. Auf 3.700 m² gewährten unterschiedliche Themengärten schöne und interessante Einblicke in die kunstvolle, traditionsreiche englische Gartenkultur.

Daneben zeigte auch der oberösterreichische Nachwuchs im Lehrlingswettbewerb der OÖ Landschaftsgärtner sein vielseitiges Können.

● ELCA Reise 2004

nach Nizza
Die Fachexkursion des ELCA- Arbeitskreises führte heuer vom 16. - 18. April in die südfranzösischen Galabau Betriebe. Mit von der Partie waren u.a. Obmann Dietrich Geissler, Verbandsmitglied Eipeldauer sowie Verbandsmitglied Kittenberger.

● Festival du Jardin

Am diesjährigen Festival, das vom 14-16. Mai im Palais Clam Gallas in Wien stattfand, nahm wie in den Jahren zuvor auch heuer unser Verbandsmitglied Becede teil.

● GALABAU SYMPOSIUM

Gesunde Gärtner -
Gärten der Gesundheit
11. bis 12. Juni 2004
in Schiltern bei Langenlois

Programm:

● Freitag 11. Juni

10.00 Uhr Eintreffen in den KITTENBERGER Erlebnisgärten.

10.30 Begrüßung - Ehrengast - LR Mag. Wolfgang Sobotka - Umweltaktion - Natur im Garten und Aktion "tut gut"

11.00 Uhr Führung durch die Erlebnisgärten

12.00 Uhr Gesundheit im Rosengarten - kleine gesunde Spezialitäten vom Dungal Zentrum, Gars

13.00 Uhr - 15.00

Offene Diskussion:

Privatgärten: Zukunftschance oder Zukunftsflopp"

Diskussionleitung: ORF Moderator Kurt Vesely, Landesstudio NÖ

Es diskutieren: Elisabeth Platzka-Pichler; Autorin "Die Gärten in NÖ"

Gebhard Kofler, Arche Noah

Verbandsmitglied Reinhard Kittenberger

Obmann Dietrich Geissler

13.00 - 15.00 Uhr Fachvortrag "Privatgärten - Marktchancen oder Zukunftsflopp"

16.00 - 17.45 Uhr Fachpräsentation der Firmen

18.00 Uhr Entspannung im Japangarten - Qi Gong Meister Gerhard Kreitner

19.00 Uhr Gärten der Nacht- Ein Feuerwerk der Gefühle

● Samstag 12. Juni

10.00 Uhr Führung durch die Arche Noah, Schiltern

12.00 Uhr Spezialführung durch das Loisium - Weinvisionen Langenlois

Wellness Nachmittag im Dungal Zentrum nach freier Wahl mit Übernachtung im Bio Hotel möglich. (Bitte bei Anmeldung Zimmer bestellen.)

● Fachstudienreise der Gärtner Vereinigung NÖ nach Neuseeland

Von 3.-18. November 2004

Richtpreis Euro 3200,-

Mindestteilnehmerzahl 25 Personen

Exklusiv Reisen

Doppelgraben 52

3400 Klosterneuburg -Kierling

Tel. 02243/ 34264

Fax. 02243/ 21289

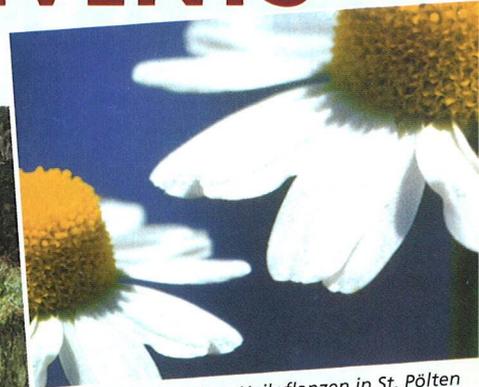
• VERANSTALTUNGEN • EVENTS •



Lehrlingswettbewerb der Oberösterreicher



Stimmungsimpressionismus von Olga Wisinger-Florian
Neue Galerie am Landesmuseum Joanneum, Graz



Eine Ausstellung über Heilpflanzen in St. Pölten

● Ausstellung

Stimmungsimpressionismus

bis 4. Juli 2004

Österreichische Galerie Belvedere

Oberes Belvedere

Prinz Eugen-Straße 27

1030 Wien

Die umfassende Ausstellung schildert mit rund 180 Werken die verschiedenen Aspekte des «Stimmungsimpressionismus». Diese Richtung der österreichischen Malerei hat zwischen 1870 und 1900 die künstlerische Auseinandersetzung mit der Landschaft weitgehend bestimmt. Die unscheinbare, Landschaft rückte verstärkt ins Blickfeld

TERMINE ÖSTERREICH

● Ausstellung Heilpflanzen-

Altes Wissen, neue Wissenschaft

bis 26. Oktober

Landesmuseum St. Pölten

Dienstag bis Sonntag 10.00- 18.00 Uhr

Info: www.landesmuseum.at

● Internationale

Gartenbaumesse 2004

mit "Technik im Garten" Tulln

26. - 30. August 2004

www.tulln.at/messe/garten

● 17. Österreichische

Baumpflegetagung

17. und 18. September

Austria Center Vienna, Plenum Saal G

Bruno-Kreisky-Platz 1

1220 Wien

196,- Tagungskosten

Anmeldung bei der Österreichischen Gartenbaugesellschaft

Parkring 12/3/1, 1010 Wien

Tel.: 01/ 5128416-12 (Frau Novak)

Fax: 01/ 5128416-13

Email: kn.oegg.or.at

● Internationale

Gartenbaumesse 2004

mit "Technik im Garten" Tulln

26. - 30. August 2004

www.tulln.at/messe/garten

TERMINE INTERNATIONAL

● Chelsea Flower Show

25.-28. Mai

Blumen und Gartenausstellung London

www.rhs.org.uk/chelsea/2004

● GALABAU Nürnberg

15. - 18. September 2004

Europäische Fachmesse für Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau

Messe Nürnberg

www.galabau.info-web.de/

Mit Fachexkursion des ELCA-Arbeitskreises der Betriebe – Ausbildungsworkshop

● International

Green Roof Congress

14. - 15. September 2004, Nürtingen

Der Kongress richtet sich an Architekten, Planungsbüros und Gründachinteressierte weltweit. Gesponsert wird der Kongress von der Firma ZinCo GmbH.

www.greenroofworld.com

● Forum Grünes Bauen Bayern auf der Landesgartenschau Burg-hausen

24. Juni 2004

Grüne Bautechnik mit Schwerpunkten Dachbegrünung und Einsatz wasserdurchlässiger Beläge

27. Juli 2004

„Kreative Freiraumplanung“ für Städten und Gemeinden

Leharstraße 1

82166 Gräfelfing bei München

Tel.: 0049789/ 8291450

Fax: 0049789/ 8340140

Email: info@galabau-bayern.de

RICHTIGSTELLUNG

In unserer letzten Ausgabe haben wir EU Kommissär Fischler irrtümlich vom Empfang in Brüssel nach Altmannsdorf versetzt. Wir bedauern diesen Fehler. Die Redaktion

GARTENTHEMEN IM TV

Grünzeug

SÜDWEST Fernsehen

Dienstag alle 14 Tage

von 18.15 bis 18.45 Uhr

SWR4

Samstag alle 14 Tage

von 19.30 bis 21.00 Uhr

Heim und Garten

ARD/WDR

jeden letzten Sonntag

im Monat 17.03 Uhr

Service Natur

Hessen Fernsehen

Jeden Samstag um 19.00 Uhr

Querbeet

Bayrischer Rundfunk

jeden Montag

um 19.00 Uhr

KAISERSTEIN®

Der antike Pflaster- und Mauerstein für Haus & Garten

KAISERSTEIN®

Format 15,6/26/5 cm



Englisch-Ziegel



Belgisch-Klinker



Mährisch-Lehm

Die unregelmäßig gebrochenen Kanten verleihen ihm sein antikes Aussehen. Er ist frostsicher, abriebfest und für den Innen- und Außenbereich verwendbar.



Dekorsteine

Verleihen Sie Pflasterflächen und Mauerwerk eine ganz besondere Note!



Dekorstein N° 1



Dekorstein N° 2



Dekorstein N° 3



Dekorstein N° 4



Dekorstein N° 5



Dekorstein N° 6



Dekorstein N° 7

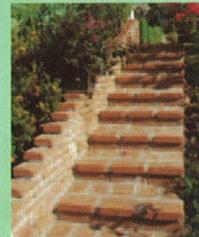


Dekorstein N° 8



Dekorstein N° 9

Blättern Sie in der umfangreichen Bildgalerie unter www.kaiserstein.at



Götzinger Haus- & Gartenprodukte GmbH & Co KG
 A-2013 Göllersdorf, Pfarrgasse 39
 Tel.: +43 2954 2321-0, Fax: +43 2954 2428
www.goetzing.com, info@goetzing.com

GÖTZINGER 
 Gestaltung für Haus und Garten